

COUR D'APPEL DE VERSAILLES

LISTE DES EXPERTS POUR 2017

Les experts nouvellement inscrits ont prêté serment
les 13 décembre 2016 et 27 février 2017

MAJ 3 mai 2017

G-03-04	MUNITIONS.....	186
G-03-05	TECHNIQUES DES ARMES.....	187
H-INTERPRÉTARIAT - TRADUCTION.		188
H-01	INTERPRÉTARIAT.....	188
H-01-01	LANGUES ANGLAISES ET ANGLO-SAXONNES.....	188
H-01-01-01	Anglais.....	188
H-01-02	LANGUES ARABES, CHINOISES, JAPONAISES, HÉBRAÏQUES, AUTRES DOMAINES LINGUISTIQUES.	190
H-01-02-01	Arabe.....	190
H-01-02-02	Arménien.	194
H-01-02-03	Azeri.	195
H-01-02-04	Bengalee.....	195
H-01-02-05	Berbère.....	196
H-01-02-06	Cambodgien.....	196
H-01-02-07	Chinois.....	196
H-01-02-08	Coréen.	198
H-01-02-09	Hébreu.	198
H-01-02-10	Hindi.	199
H-01-02-11	Hongrois.....	199
H-01-02-12	Japonais.	199
H-01-02-13	Kabyle.	199
H-01-02-14	Kurde.....	200
H-01-02-15	Langues congolaises.	200
H-01-02-16	Laotien.....	200
H-01-02-18	Pakistanais.....	201
H-01-02-19	Persan.....	201
H-01-02-20	Peulh.	201
H-01-02-21	Tamoul.....	201
H-01-02-22	Thaïlandais.	202
H-01-02-23	Turc.....	202

H-01-02-24	Vietnamien.	203
H-01-02-25	Mongol.	203
H-01-02-26	Népalais.	203
H-01-02-27	Somali.	203
H-01-02-28	Cingalais (Sinhala).	203
H-01-02-29	Ourdou (Urdu).	203
H-01-02-30	Penjabi.	204
H-01-02-31	Birman.	204
H-01-03	LANGUE FRANÇAISES ET DIALECTES.	204
H-01-04	LANGUES GERMANIQUES ET SCANDINAVES.	204
H-01-04-01	Allemand.	204
H-01-04-02	Danois.	204
H-01-04-03	Finnois.	205
H-01-04-04	letton.	205
H-01-04-05	Néerlandais.	205
H-01-04-06	Norvégien.	205
H-01-05	LANGUES ROMANES : ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS, AUTRES LANGUES ROMANES.	205
H-01-05-01	Espagnol.	205
H-01-05-02	Italien.	207
H-01-05-03	Portugais.	207
H-01-05-04	Grec moderne.	208
H-01-06	LANGUES SLAVES.	208
H-01-06-01	Biélorusse.	208
H-01-06-02	Bulgare.	209
H-01-06-03	Lituanien.	209
H-01-06-04	Polonais.	209
H-01-06-05	Russe.	211
H-01-06-06	Serbo-croate.	213
H-01-06-07	Tchèque.	214
H-01-06-08	Ukrainien.	214

	H-01-06-09	Roumain/Moldave.....	215
	H-01-06-10	Bosniaque.....	216
	H-01-06-11	Macédonien.....	217
	H-01-06-12	Slovène.....	217
	H-01-06-13	Géorgien.....	217
	H-01-06-14	Albanais.....	218
H-02	TRADUCTION.....		218
	H-02-01	LANGUES ANGLAISES ET ANGLO-SAXONNES.....	219
		H-02-01-01 Anglais.....	219
	H-02-02	LANGUES ARABES, CHINOISES, JAPONAISES, HÉBRAÏQUES, AUTRES DOMAINES LINGUISTIQUES.....	222
		H-02-02-01 Arabe.....	222
		H-02-02-02 Arménien.....	225
		H-02-02-03 Azeri.....	226
		H-02-02-04 Bengalee.....	226
		H-02-02-05 Berbère.....	226
		H-02-02-06 Cambodgien.....	227
		H-02-02-07 Chinois.....	227
		H-02-02-08 Coréen.....	229
		H-02-02-09 Hébreu.....	229
		H-02-02-10 Hindi.....	230
		H-02-02-11 Hongrois.....	230
		H-02-02-12 Japonais.....	230
		H-02-02-13 Kabyle.....	230
		H-02-02-14 kurde.....	231
		H-02-02-15 Langues congolaises.....	231
		H-02-02-16 Laotien.....	231
		H-02-02-18 Pakistanais.....	231
		H-02-02-19 Persan.....	231
		H-02-02-20 Peulh.....	232
		H-02-02-21 Tamoul.....	232

H-02-02-22	Thaïlandais.	233
H-02-02-23	Turc.	233
H-02-02-24	Vietnamien.	233
H-02-02-25	Mongol.	233
H-02-02-26	Népalais.	234
H-02-02-27	Somali.	234
H-02-02-28	Cingalais (Sinhala).	234
H-02-02-29	Oourdou (Urdu).	234
H-02-02-30	Penjabi.	234
H-02-02-31	Birman.	234
H-02-03	LANGUE FRANÇAISE ET DIALECTES.	234
H-02-04	LANGUES GERMANIQUES ET SCANDINAVES.	235
H-02-04-01	Allemand.	235
H-02-04-02	Danois.	236
H-02-04-03	Finnois.	236
H-02-04-04	Letton.	236
H-02-04-05	Néerlandais.	236
H-02-04-06	Norvégien.	236
H-02-05	LANGUES ROMANES : ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS, AUTRES LANGUES ROMANES.	236
H-02-05-01	Espagnol.	237
H-02-05-02	Italien.	239
H-02-05-03	Portugais.	239
H-02-05-04	Grec moderne.	241
H-02-06	LANGUES SLAVES.	241
H-02-06-01	Biélorusse.	241
H-02-06-02	Bulgare.	242
H-02-06-03	Lituanien.	242
H-02-06-04	Polonais.	242
H-02-06-05	Russe.	244
H-02-06-06	Serbo-croate.	246

	H-02-06-07	Tchèque.	247
	H-02-06-08	Ukrainien.	247
	H-02-06-09	Roumain/Moldave.	248
	H-02-06-10	Bosniaque.	250
	H-02-06-11	Macédonien.	250
	H-02-06-12	Slovène.	250
	H-02-06-13	Géorgien.	250
	H-02-06-14	Albanais.	251
H-03		LANGUES DE SIGNES ET LANGAGE PARLE COMPLÈTE.	252
	H-03-01	LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE.	252
	H-03-02	LANGAGE PARLÉ COMPLÉTÉ.	252

H-01 - INTERPRETARIAT

H-01-01 - Langues anglaises et anglo-saxonnes

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 **CARDING LANGLOIS Valérie** (1966)
Master arts, lettres, langues - 2010, Diplôme d'interprète de conférence - 1992, Maîtrise LEA 1991,
Diplôme de traducteur et interprète de relation - 1989
Rendez-vous traduction 57 rue des sazières
92700 COLOMBES

Tél : 01.74.53.82.27
Port. : 06.86.12.17.46 Mèl : vcarding@rv-traduction.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 **SKYRME-JONES Janet** (1950)
DESS TRADUCTION anglais, français, espagnol - ESIT, Paris 1991, Licence DE LETTTRES (BA)
Français, espagnol - University of South Africa, Pretoria 1986, Diplôme TEFL Diploma enseignement de
l'anglais - Royal Society of Arts College, Londres 1982, DESS Traduction-Interprétation anglais français
espagnol - ISIT PARIS 1992
23 RUE DANES DE MONTARDAT
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.34.51.41.07 Fax : 01.34.51.41.07
Port. : 06.22.69.89.24 Mèl : jmsj.pro@gmail.com

H-01-01-01 *Anglais*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 **DAMAY Isabelle** (1967)
Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction, Diplôme de traduction Diplôme traducteur
trilingue (français/anglais/espagnol), DEA DEA droit des contrats, DEA droit international
privé, droit du commerce intern.
13 rue des Glycines
92160 ANTONY

Tél : 01.42.37.15.19 Fax : 01.42.37.15.19
Mèl : damay.isabelle@9business.fr

1987-2017 **DORE Gilbert** (1953)
Maîtrise de français, Certificat de didactique des moyens audio-visuels, Diplôme de didactique de langues
(Sorbonne), Maîtrise d'anglais option traduction (Sorbonne), Diplôme traducteur technique, mention
informatique
19 rue Mortinat
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.93.15.28 Fax : 01.47.93.15.28
Mèl : dogilber@numericable.fr

1994-2014 **RITTER Danielle** (1948)
Licence ès lettres, anglais, traduction, économie, allemand, Diplôme DUEL anglais, Diplôme de la chbre
de commerce britannique anglaise commerciale
3, square Henri Régnault La Défense 6
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.46.98.01.23 Fax : 01.47.78.90.32
Port. : 06.09.56.54.10 Mèl : dr92782000@aol.com

En période probatoire

2016-2016 ANCEL-JAMES Hilary (1976)

Dipl. traductrice
36 rue Gabriel Péri
78420 CARRIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.94.98.70
Port. : 06.61.43.47.09 Mèl : anceljames.translation@gmail.com

2017-2017 BASU Chandan (1953)

Diplôme DEA sociologie littérature française et comparée, Maitrise à New Delhi sur littérature française,
Diplôme DEA sociologie, littérature d'expression française
23, rue Madame Curie
92220 BAGNEUX

Tél : 01.46.65.36.87 Fax : 01.46.65.16.97
Port. : 06.80.33.66.12 Mèl : chandan.basu@wanadoo.fr

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)

1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

2016-2016 WAWRZAK Ewa (1985)

Master Arts, Lettre, Langues (2010), Master de la faculté de philologie dans le domaine de la philologie
romane (2008), université de Wroclaw (POLOGNE), Diplôme approfondi de la langu 2007
21, Square des Saisons
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.71.05.26.48
Port. : 06.69.65.10.96 Mèl : ewawawrzak@hotmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1986-2014 ROUZET LELIEVRE Monique (1953)

Licence bilingue anglais espagnol, 1975, Université Paris XIII, Licence d'enseignement anglais, 1980,
Université Paris XIII, Diplôme de traducteur français anglais espagnol ESIT, 1978, Brevet terminologie
juridique Université Panthéon Assas Paris II, 1996
7, rue Pierre Bocher
95230 SOISY SOUS MONTMORENCY

Tél : 01.39.89.13.11 Fax : 01.39.89.74.93
Port. : 06.08.06.60.63 Mèl : nickyrouz@aol.com

En période probatoire

2017-2017 RICHARD (1978)

DEUG 1996-1998 COMMUNICATION, UNIVERSITE SORBONNE NOUVELLE PARIS, Certificat de
compétence 2006-2007 MERCATIQUE CNAM PARIS, Diplôme 2010-2012 POST UNIVERSITAIRE
DE PEDAGOGIE POUR ENSEIGNANTS SANS FORMATION PEDAGOGIQUE
UNIVESITE DE VARSOVIE POLOGNE, Certificat 2011 CELTA pour enseigner l'anglais à des personnes non
anglophones, BELL SCHOOL VARSOVIE POLOGNE, Master 2002-2005 TRADUTION ET TRADUCTION
ASSISTEE PAR ORDINATEUR ANGLAIS/PORTUGAIS, SPECIALISATION MEDICALE ET SCIENTIFIQUE,
UNIVERSITE DE SWANSEA PAYS DE GALLES, Licence 2001-2002 LICENCE
COMMUNICATION/ANGLAIS UNIVERSITE DE PRESTON, ROYAUMES-UNIS, Certificat 1999-2000
UTESOL, ANGLAIS UNIVERSITE DE LIVERPOOL ROYAUME UNI
appt 26 bat B LES TERRASSES DE LA RAVINIERE
95520 OSNY

Tél : 0130734073 Fax : 0130734073
Port. : 0695332668 Mèl : air.traduction@gmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2013 JACQUIN William (1953)
Doctorat es-lettres (Anglais), Diplôme CAPES d'anglais, Diplôme DEA d'anglais
2, rue de la Ferme
78220 VIROFLAY

Tél : 01.30.24.46.46 Fax : 01.30.24.46.46
Port. : 06.62.17.34.12 Mèl : w.r.jacquin.expert@orange.fr

H-01-02 - Langues arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, autres domaines linguistiques

H-01-02-01 *Arabe*

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 HAMADAH Ahmad (1962)
Diplôme technologie 1er cycle technique Valenciennes, Licence professionnelle technico-commercial
5 rue Ethé Virton
28100 DREUX

Tél : 02.37.38.48.07
Port. : 06.24.34.17.33 Mèl : ahmad.hamadah@wanadoo.fr

En période probatoire

2016-2016 BABA-ALI Mohammed (1953)
Doctorat l'enseignement de la langue française, DEA approches plurielles-la complexité:situations éducatives
25 bld de Juillet Appt B 102
28100 DREUX

Tél : 02.37.50.20.93
Port. : 06.21.04.70.71 Mèl : babaali1953@hotmail.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2016 ALLOUCHE Dalila (1964)
Licence de traduction/ interprétariat (université d'Alger)
26 rue Marechal de Lattre de Tassigny
92110 CLICHY

Tél : 01.42.43.31.19
Port. : 06.60.77.09.64 Mèl : dalila.allouche@wanadoo.fr

-2015 AMRANE Naziha née DJEDIDI (1965)
Licence en droit et sciences Administratives (juin 1990), Brevet en management d'entreprise privée mars 1998
3 rue Pierre et Marie Curie
78700 CONFLANS STE HONORINE

Tél : 09.52.33.06.80
Port. : 06.17.88.25.95 Mèl : raceko.trad@hotmail.fr

2007-2016 ARFAOUI Khémis (1954)
Diplôme DESS en Traduction, Diplôme de Traducteur
30 rue Maurice Thorez
92000 NANTERRE

Tél : 01.57.67.61.79
Port. : 06.12.96.47.60 Mèl : arfaoui.k@free.fr

2013-2016 DJERMOUNE Abdelkrim (1976)
Maîtrise LEA spécialité traduction terminologie : traduction juridique et traduction financière, spécialisation anglais, arabe - 2007
37 rue de la République
92800 PUTEAUX

Tél : 09.53.57.29.11
Port. : 06.63.66.88.53 Mèl : djerboune_abdelkrim@yahoo.fr

2009-2016 ELKADIB Mohamed (1975)
DESS Traduction-Interprétation éditoriale économique et technique, Ecole Diplôme de traducteur (ESIT), Maîtrise LEA, mention traduction spécialisée (ESIT)
105 bis avenue de l'Agent Sarre
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.90.34.88 Fax : 01.47.90.34.88
Port. : 06.14.58.35.84 Mèl : elkadibtrad@gmail.com

2008-2015 LAKHDARI Reguia Samira (1966)
Maîtrise de droit Université d'Oran, Maîtrise en Droit Privé Paris X, DEA droit médical Paris VIII
5 square Jacques Pierre Brissot
92340 BOURG LA REINE

Tél : 01.46.63.62.55
Port. : 06.27.68.56.27 Mèl : reguialakhdari@yahoo.fr

2012-2015 MAHTOUT Karima (1978)
Licence INTERPRETARIAT ET TRADUCTION ARABE FRANCAIS ANGLAIS, DEA de linguistique SCIENCES DU LANGAGE ET TRADUCTOLOGIE (2001/2002), Doctorat
69-71 rue Marcel Bontemps
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT

Port. : 06.18.06.20.11 Mèl : mahtout.karima@yahoo.fr

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)
DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

En période probatoire

2016-2016 GHARIBI Hassan (1976)
Master langues étrangères appliquées - année 2006-2007, Maîtrise langues étrangères appliquées - traductions spécialisées - anglais, arabe - année universitaire 2004-2005, Maîtrise langues étrangères appliquées - traduction et terminologie : traduction juridique et financière - spécialisation anglais, arabe - année 2005-2006, Licence es Lettres (UNIVERSITE D'AGADIR MAROC) 3 juillet 2001
124 boulevard Jean Jaurès
92110 CLICHY

Tél : 01.47.31.38.45 Fax : 01.42.70.27.33
Port. : 06.89.60.56.78 Mèl : hassan_gharibi@yahoo.fr

2016-2016 HAFSI Samir (1968)
DEA droit institutions, société-méditerranée, isalm et Afrique francophone - 2002, Certificat administratif
16 bis rue Jean Jaurès
92230 GENNEVILLIERS

Tél : 01.47.94.04.51
Port. : 06.18.74.75.94 Mèl : samir19681997@yahoo.fr

2017-2017 MEKKAOUI Abdel - Illah (1988) bonne formation/qualification
expérience expertale/professionnelle
candidature intéressante

formation en droit à compléter

Licence EN TRADUCTION SPECIALITE ARABE FRANCAIS ANGLAIS
39, boulevard Gallieni
92390 VILLENEUVE LA GARENNE

Tél : 09.52.84.87.07 Fax : 09.57.84.87.07
Port. : 06.59.04.00.19 Mèl : mekkaoui.ab@gmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2014 TAHA Hazza (1960)

DESS Interprètes - traducteurs (ESIT), Maitrise langues étrangères appliquées arabe anglais, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, 1991, Diplôme de Traducteur Arabe-Français-Anglais, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1992, Maitrise Langues étrangères appliquées Anglais-Arabe, 1990, Certificat de Français Parlé, Alliance Française, 1982, DEUG Université de la Sorbonne nouvelle PARIS III, 1986
39 bld Sadi Carnot
95880 ENGHEN LES BAINS

Tél : 01.39.64.74.01 Fax : 01.39.64.74.01
Port. : 06.11.57.83.51 Mèl : tahatrad@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 LACEB Abdelhafid (1981)

Attestation de travail en qualité d'assistant traducteur. Attestations de missions d'interprète en langue arabe : missions auprès de la Cour d'Appel de Paris., Licence d'interprétariat et de traduction : Arabe, Français, Anglais délivrée par la République Algérienne Démocratique et Populaire, Maîtrise ès arts (Univ. MONTRE lettres et langues : mention science du langage, Master sciences du langage
5 rue Berthie Albrecht
95210 ST GRATIEN

Port. : 06.63.94.16.73 Mèl : laceb-hafidh@yahoo.fr

-2016 WARDEH Natalia née YOUSSEF (1970)

Doctorat en sciences du langage université de Cergy Pontoise, à Versailles le 12 février 2013, Certificat d'admission au diplôme d'études approfondies, à Toulouse, le 12 juillet 2004, Attestation de fin d'études, diplôme d'études supérieures section: langue française et ses lettres le 24/11/1998 à Damas, Attestation de fin d'études: diplôme de formation et de spécialisation en traduction et arabisation section langue française et ses lettres à Damas le 22/06/1996, Attestation de fin d'études: licence en lettres section langue française et ses lettres, à Damas, le 08/11/1993.

4 place Aristide Briand
95300 PONTOISE

Tél : 09.54.14.85.24

-2016 ZIT Mohammed (1983)

Certificat de travail en qualité de professeur de l'enseignement fondamental de langue française suppléant, le 25 janvier 2006 à Guerara, Certificat de travail en qualité de professeur de l'enseignement moyen de langue française, vacataire, à Guerara, le 2 juin 2007, Master arts, lettres, langues mention langues et interculturalité spécialité traduction et interprétation, le 15 janvier 2013 à Strasbourg, Master droit, mention droit comparé, droits étrangers spécialité culture juridique française et européenne finalité recherche, le 7 octobre 2011 à Paris, Maitrise arts, lettres, langues, mention langues étrangères appliquées spécialité traduction et terminologie juridique et financière, le 12 avril 2011 à Paris

18 rue Gambetta
95880 ENGHEN LES BAINS

Port. : 0685850384 Mèl : contact@m-zit.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1998-2016 AKTOUCHE BELBLIDIA Farida (1956)
Licence en Droit option Droit Privé- Université d'Alger - Faculté de Droit, Ben Aknoun, Alger 1979-1984
7 rue Thierry le Luron
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

Tél : 01.30.44.05.46
Port. : 06.62.31.98.93 Mèl : fbelblidia@aol.com

2004-2016 ASSIDI Abdelwahad (1952)
Diplôme d'études univ (Histoire géographie et urbanisme)
39, rue Docteur Rochefort
78400 CHATOU

Tél : 01.39.76.84.59 Fax : 01.39.52.68.92
Port. : 06.60.46.29.60 Mèl : assiditranslations@free.fr

2009-2016 LAAMIRI Abdeljalil (1948)
DEA d'études ibériques et ibéroaméricaines, Professeur certifié et agrégé, arabe
44 rue Danielle Casanova
78210 ST CYR L ECOLE

Tél : 01.30.58.16.79
Port. : 06.71.49.73.33 Mèl : jallilaam@free.fr

-2014 SID IDRIS Abdelkrim (1956)
Bac Bilingue français Arabe Alger 1974, Bac BACHELOR OF SCIENCES (BSC With Honors) (BAC+4)
étude maritimes GRANDE BRETAGNE septembre 1976 -Juin 1980, Certificat d'Etudes Supérieures (3ème
cycle) Transport international et activités Portuaires le Havre octobre 1988-Juin 1989
22 Rue du Bel Air
78120 RAMBOUILLET

Tél : 01.34.85.58.60
Port. : 06.76.53.9711

1987-2015 WEHBE Alain (1950)
Maitrise en sciences sociales Beyrouth, Diplôme DEA d'anthropologie sociale et culturelle (arabe)
5 impasse des Ecureuils
78112 FOURQUEUX

Tél : 01.42.89.40.70 Fax : 01.42.89.40.72
Port. : 06.80.24.54.14 Mèl : a.wehbe@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 AOURI Mohamed (1958)
Diplôme DEA d'arabe
38, rue de Champagne
78200 MANTES LA JOLIE

Tél : 01.34.78.49.33 Fax : 01.34.78.49.33
Port. : 06.62.06.15.51 Mèl : aouri78@free.fr

2016-2016 CHEBALLAH Chabane (1981)
Maitrise DOMAINE LANGUES, LETTRES, ARTS, SOCIETES CONTEMPORAINES, mention langues
étrangères appliquées spécialisation Anglais (année universitaire 2006-2007), Licence de traduction Arabe,
Français, Anglais : juin 2003 Université d'Alger
1, impasse du chemin de fer
92000 NANTERRE

Tél : 09.83.86.79.87
Port. : 06.50.73.33.24 Mèl : cheballah.chabane@gmail.com

H-01-02-02 *Arménien*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2001-2013 HOVAKIMIAN Anahite (1967)
Maitrise de la langue française, Certificat de langue et de civilisation française
69 Bd Moulin de la Tour
92350 LE PLESSIS ROBINSON

Tél : 01.46.31.12.25 Fax : 01.46.31.36.96
Port. : 06.20.87.13.56 Mèl : anaithovakimian@free.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 HARUTYUNYAN Suzanne (1980)
Maitrise LLCE, spécialité arménien (2006), Master Etudes des langues appliquées - spécialisation français et anglais
10 avenue de la Fontaine René
95160 MONTMORENCY

Tél : 09.53.53.23.01 Fax : 09.58.53.23.01
Port. : 06.15.22.97.49 Mèl : armtrad@hotmail.fr

2005-2016 HEUSELE Inga (1972)
Master Etude des langues étrangères appliquées (2005), Université Lille III, Licence Langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation Russe (2003), Université Lille III, Maitrise langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation russe (2004), Université Lille III
5 rue Jacques Prévert
95170 DEUIL LA BARRE

Port. : 06.60.40.57.36 Mèl : inga.heusele@yahoo.fr

H-01-02-03 *Azeri*

H-01-02-04 *Bengalee*

NANTERRE

En période probatoire

2017-2017 BASU Chandan (1953)
Diplôme DEA sociologie littérature française et comparée, Maitrise à New Delhi sur littérature française,
Diplôme DEA sociologie, littérature d'expression française
23, rue Madame Curie
92220 BAGNEUX

Tél : 01.46.65.36.87 Fax : 01.46.65.16.97
Port. : 06.80.33.66.12 Mèl : chandan.basu@wanadoo.fr

2017-2017 HAQUE Shihab (1985)
29 rue Mozart
92110 CLICHY

Tél : 09.84.52.18.28
Port. : 06.49.83.19.06 Mèl : haque_sihab@hotmail.fr

PONTOISE

En période probatoire

2017-2017 HOSSAIN-COINTRE Farsina (1975)
Brevet des collèges (1992), Bac STT COMMERCE (1996)
60 Route de Domont
95460 EZANVILLE

Port. : 06.62.17.08.41 Mèl : farsina@hotmail.fr

H-01-02-05 ***Berbère***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 ELKADIB Mohamed (1975) marocain
DESS Traduction-Interprétation éditoriale économique et technique, Ecole Diplôme de traducteur (ESIT),
Maitrise LEA, mention traduction spécialisée (ESIT)
105 bis avenue de l'Agent Sarre
92700 COLOMBES
Tél : 01.47.90.34.88 Fax : 01.47.90.34.88
Port. : 06.14.58.35.84 Mèl : elkadibtrad@gmail.com

2012-2015 MAHTOUT Karima (1978)
Licence INTERPRETARIAT ET TRADUCTION ARABE FRANCAIS ANGLAIS, DEA de linguistique
SCIENCES DU LANGAGE ET TRADUCTOLOGIE (2001/2002), Doctorat
69-71 rue Marcel Bontemps
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT
Port. : 06.18.06.20.11 Mèl : mahtout.karima@yahoo.fr

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)
DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLANCOURT
Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

H-01-02-06 ***Cambodgien***

H-01-02-07 ***Chinois***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2013 HUANG-ANGLES Jin (1958)
Maitrise de lettres et de droit, Diplôme DEA droit des affaires, DESS droit du numérique et des nouvelles
techniques
116 rue des Roissys
92320 CHATILLON
Tél : 01.46.44.61.15 Fax : 08.71.76.41.18
Port. : 06.64.89.79.72 Mèl : jinangles@free.fr

2004-2014 RICK Nicolas (1963)
Diplôme Unilingue de langue et civil. orientale (Chinois), Licence de langue et de civilisation chinoises
20, rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE
Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.60.13.72.99 Mèl : nicolas.rick@free.fr

2009-2016 XIA VERRECCHIA Fang (1974)
DUEF de linguistique et communication-la Sorbonne, DU de langue et littérature Chinoise, Maitrise de
science du langage
139 bd Jean Jaurès
92110 CLICHY LA GARENNE
Tél : 01.47.56.99.02 Fax : 09.55.32.51.79
Port. : 06.25.18.14.61 Mèl : xiafang99@yahoo.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2017 FENG Jean-Yves (1955)
Diplôme DEA sciences du langage, Doctorat sciences du langage, Certificat de stage de formation
Groupe ESSEC - EPSCI Av. Bernard Hirsch
95021 CERGY PONTOISE

Tél : 01.46.71.38.66 Fax : 01.46.71.38.66
Port. : 06.84.39.21.84 Mèl : feng_jianying@hotmail.com

2001-2014 QIAN Elodie Quanhong (1968)
Maitrise en langue et littérature japonaise, DESS traduction Editoriale, Economique et Technique avec
combinaison linguistique Français-Chinois, 1999, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, Diplôme
d'Etudes de Civilisation française, option littéraire, Centre Expérimental de la Civilisation Française, 1996,
Diplôme universitaire de Traducteur combinaison Français-Chinois, Université de la Sorbonne Nouvelle
Paris III, 2000, Dipl de Fin d'Etudes Supérieures, Ambassade de Chine en France, 1992
58 rue d'Eaubonne
95100 ARGENTEUIL

Tél : 01.39.61.02.49
Port. : 06.13.06.54.26 Mèl : elodie.qian@gmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010-2017 FERRER Yin née SHI (1974)
Maitrise INALCO-Langue et civilisation Chinoise, Diplôme Cycle MBA à IEMI, Maitrise langue et
littérature Anglaise en Chine
2 square Lalo
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.50.19.95
Port. : 06.63.87.02.99 Mèl : yin.shi@gmail.com

2010-2017 HAO Xiaoshan (1968)
Maitrise Master of business administration - NEW YORK, Maitrise Master d'interprète de conf Chinois,
franç, ang. - Paris
1 rue Jean Philippe Rameau
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 09.50.30.66.70
Mèl : xiaoshanhao@hotmail.com

1998-2015 VERDET Jean-Luc (1952)
Licence en droit, en chinois (traduction et interprétariat), Maitrise de chinois
25 rue Montebello
78000 VERSAILLES

Port. : 06.83.13.30.96 Mèl : jeanluc.verdet@gmail.com

2001-2015 WANG Yu (1959)
DEA en histoire et civilisations, Maitrise en sciences de l'Education, Licence es lettres
26 rue de Versailles
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.43.80.28 Fax : 01.39.43.80.28
Port. : 06.89.30.64.28 Mèl : acyu.wang@gmail.com

En période probatoire

2017-2017 **BOLEZ née YANG JingQing** (1979) le mandarin et le dialect de shanghai
Licence en civilisation et langue française à l'université des études internationales de Shanghai 09 1997-
06 2001, Certificat en droit à l'université des Sciences politiques et juridiques de la Chine et l'Est 09
2003-09-2006, Master 2 Culture juridique française et européenne 10 2008- 07-2009
9 rue Linne
78500 SARTROUVILLE

Tél : 09.67.29.64.11
Port. : 06.81.87.34.69 Mèl : yangjingqing@gmail.com

H-01-02-08 **Coréen**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 **PARK DERVAL Sang-Hee** (1968)
Diplôme 2000 : de docteur textes littéraires et enseignements du français, DEA 1994 : didactologie des
langues et des cultures, Maîtrise 1993 : Lettres Modernes
2 rue Pierre Sépard
92220 BAGNEUX

Tél : 01.47.35.50.51
Port. : 06.26.91.52.95 Mèl : shpderval@gmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 **DELAGE Bo-Youn née JANG** (1958)
Diplôme universitaire de licence et lettres corée du sud en langues étrangères 27 février 1981, Diplôme
universitaire BREVET D'INTERPRETIAT COREEN Langue française juin 1988
8 Résidence du bord de l'eau
78780 MAURECOURT

Tél : 01.39.70.48.42 Fax : 01.39.70.48.42
Port. : 06.48.48.42.48 Mèl : jang-delage@wanadoo.fr

H-01-02-09 **Hébreu**

PONTOISE

En période probatoire

2017-2017 **ROUAH Rachel** (1971)
Attestation Professeur de Théologie Juive (2007 Angleterre), Licence de Lettres et Langues, mention
Langues, Littérature et Civilisations Etrangères "Spécialité Hébreu" (2009), Maîtrise Master de Lettres et
Langues, mention Langues, Etudes Juives et Hébraïques "Spécialité Civilisations, Communication,
Histoire" (2010), Maîtrise Master de Lettres et Langues, finalité Recherche, Etudes Juives et Hébraïques
"Spécialité Civilisations, Communication, Histoire" (2011)
3 Impasse Le Falleck
95160 MONTMORENCY

Mèl : ryelloz@gmail.com

H-01-02-10 **Hindi**

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 **SALHOTRA Mala** (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-01-02-11 **Hongrois**

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2003-2016 CASTELLAN Katalin (1953)

Maîtrise en économie politique , Maîtrise en droit (1982) , Diplôme postgrade en communica sociale
25, rue du Maréchal Foch
78000 VERSAILLES

Tél : 01.30.84.99.46 Fax : 01.78.76.79.33
Port. : 06.43.33.14.85 Mèl : castellank@yahoo.fr

H-01-02-12 **Japonais**

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1978-2013 KURATA Teiji (1945)

Certificat pratique de langue française, Diplôme d'études françaises de la fac de lettres et sc humaines,
Certificat de sortie université de Tokyo
29, rue de la croix de Fer
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.39.73.60.88 Fax : 01.39.73.60.88
Port. : 06.10.31.41.63 Mèl : teiji.kurata@orange.fr

H-01-02-13 **Kabyle**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2016 ALLOUCHE Dalila (1964)

Licence de traduction/ interprétariat (université d'Alger)
26 rue Marechal de Lattre de Tassigny
92110 CLICHY

Tél : 01.42.43.31.19
Port. : 06.60.77.09.64 Mèl : dalila.allouche@wanadoo.fr

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)

DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLAN COURT

Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

En période probatoire

2016-2016 HAFSI Samir (1968)

DEA droit institutions, société-mediterranée, isalm et Afrique francophone - 2002, Certificat certificat
administratif
16 bis rue Jean Jaurès
92230 GENNEVILLIERS

Tél : 01.47.94.04.51
Port. : 06.18.74.75.94 Mèl : samir19681997@yahoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2014 SID IDRIS Abdelkrim (1956)

Bac Bilingue français Arabe Alger 1974, Bac BACHELOR OF SCENCES (BSC With Honors) (BAC+4) étude maritimes GRANDE BRETAGNE septembre 1976 -Juin 1980, Certificat d'Etudes Supérieures (3ème cycle) Transport international et activités Portuaires le Havre octobre 1988-Juin 1989
22 Rue du Bel Air
78120 RAMBOUILLET

Tél : 01.34.85.58.60
Port. : 06.76.53.9711

H-01-02-14 ***Kurde***

PONTOISE

En Période probatoire

2017 KABAK Selma

1, avenue Boutilly
95400 ARNOUVILLES LES GONESSE
Tel : 09.54.34.14.10 Fax: 09.59.4314.10
Port: 06.16.38.48.81

H-01-02-15 ***Langues congolaises***

VERSAILLES

En période probatoire

2017-2017 BIJIMINA LUADIA Sylvian (1974)

Diplôme d'Etat BAC en Mathématiques&Physiques, Institut MPOLOLO DE MBUJIMAYI (R.D.CONGO) 1986-1992, Diplôme de Graduat (BAC+3) Mathématiques institut Supérieur Pédagogique (ISP) de MBUJIMAYI (R.D. CONGO) 1995/1997, Licence BAC + 5 en démographie à la faculté des Sciences Economiques et de Gestion de L'Université de Kinshasa RD CONGO 2003/2006, Master BAC + 5 en analyse démographique de l'Université Montesquieu-Bordeaux 2009/2010, Master BAC +5 Franco Hellénique université de Thessalie (Grèce) 2010/2011
2 Rue des Quatre Chemins
78500 SARTROUVILLE

Tél : 09.81.48.93.47
Port. : 06.58.81.80.15

H-01-02-16 ***Laotien***

H-01-02-18 ***Pakistanaïs***

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)

1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES
Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-01-02-19 ***Persan***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010-2017 POURMIRZA Farimah (1970) FARSI

Maitrise traduction français-persan - Téhéran, DEA Littérature Française - Téhéran, BTS GESTION DES ENTREPRISES - CAEN, DESS Management de projets internationaux Paris 12
27 avenue du Maréchal Joffre
92190 MEUDON

Tél : 01.49.66.90.48 Fax : 01.76.50.89.07
Port. : 06.43.15.34.84 Mèl : f_pourmirza@yahoo.fr

En période probatoire

2016-2016 POURZAND Reza (1960)

DEUG 1991-1992 : Géographie, Licence 1993-1994 : Géographie, Maitrise 1994-1995 : Géographie,
DEA 1995-1996 : Migrations: espaces et sociétés
18 Rue chateaubriand
92500 RUEIL MALMAISON

Tél : 01.41.42.74.02
Port. : 06.12.21.10.04 Mèl : rpourzand@aol.com

H-01-02-20 ***Peulh***

H-01-02-21 ***Tamoul***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2017 DORE Gilbert (1953)

Maîtrise de français, Certificat de didactique des moyens audio-visuels, Diplôme de didactique de langues
(Sorbonne), Maitrise d'anglais option traduction (Sorbonne), Diplôme traducteur technique, mention
informatique
19 rue Mortinat
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.93.15.28 Fax : 01.47.93.15.28
Mèl : dogilber@numericable.fr

PONTOISE

En période probatoire

-2016 PONNOUSSAMY Claire Myriam (1973)

Bac professionnel section maintenance de l'audiovisuel électronique (1993), Attestation de Formation, rôle
et mission de l'interprète dans le cadre de la prise en charge des personnes accueillies au Comité Médical
pour les Exilés, 2008, Formation "Les Hépatites" - CRIPS (2007), Formation "Les infections sexuellement
transmissibles" - CRIPS (2010), Formation éL'infection à VIH - Module d'initiation - CRIPS (2007)
8 rue de l'Union
95440 ECOUEN

Port. : 06.21.07.38.86 Mèl : swetal@orange.fr

2017-2017 SOULTANE Nisha (1983) (Prestation de serment par écrit le 15 février 2017) -

Langue maternelle, parfaite maîtrise oratoire, de lecture et d'écriture.
17 Allée Pierre Corneille
95400 VILLIERS LE BEL

Port. : 06.49.15.00.01 Mèl : missnisho@hormail.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2013 NAYAGAM Ariyam (1950)

Licence DE MATHÉMATIQUES (2000/2001), Diplôme algèbre et géométrie (2000)
2 Impasse des Silex Tailles
78270 BONNIERES SUR SEINE

Tél : 01.30.42.21.41
Port. : 06.81.13.21.48 Mèl : anayagam@hotmail.com

H-01-02-22 ***Thaïlandais***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2002-2013 LANG Puangpen (1949)

Licence ès Lettres (Thaïlande), Diplôme pour professeur de français à l'étranger, Maitrise de Lettres Modernes
10 rue de la Belle Feuille
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.48.25.29.26
Mèl : mplang@vnumail.com

En période probatoire

2016-2016 KONGCHEEP Nisarath (1986)

Master Sciences, technologies, santé (2012)
69 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Port. : 06.77.14.90.45 Mèl : n.kongcheep@gmail.com

H-01-02-23 *Turc*

PONTOISE

En période probatoire

2016 ISIK Malik (1981)

Licence AES, Paris VIII, 2005; DEUG AES Paris VIII; bac technologique Sciences et technologies tertiaires (2001), Maîtrise AES Paris VIII 2005/2007
32, rue Jean Jaures
95190 GOUSSAINVILLE
Tel : 01.45.23.30.19 Fax: 09.57.71.85.73
Port: 06.25.62.20.88 [Mèl:malikisik@gmail.com](mailto:malikisik@gmail.com)

2017 KABAK Selma

1, avenue Boutilly
95400 ARNOUVILLES LES GONESSE
Tel : 09.54.34.14.10 Fax: 09.59.4314.10
Port: 06.16.38.48.81

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2016-2016 TERCAN Oya (1971)

Ecole Lycée de Galatasaray (Etablissement francophone 78% des cours en langue Française) 1982-1990, Maitrise en Physiothérapie et Réhabilitation, Faculté de Médecine de l'Université d'Istanbul 1990-1994, DEA de gestion et Organisation Appliquée institut Administration Entreprises de Paris, Université Paris 1 Panthéon- Sorbonne 1999-2000, Diplôme MASTERE Management des P.M.E & Entreprise 2006 -2007
5 rue Jean Mermoz VLA N°8
78500 SARTROUVILLE

Tél : 09.83.27.11.10 Fax : 01.79.75.93.43
Port. : 06.62.87.80.13 Mèl : oyatercan@hotmail.com

H-01-02-24 *Vietnamien*

H-01-02-25 *Mongol*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 RAULT Batbolor née NYAMT SEREN (1975)

Maitrise d'interprète traducteur français-mongol
Cabinet Nicolas Rick 20 rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.18.00.88.29 Mèl : bolor@free.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 FERAUD Emma née SHAGDAR (1974)
Bac UB MONGOLIE, Maîtrise en traduction Français-Mongol institut Khan Khokhii (UB MONGOLIE)
2 allée des Peupliers
78240 CHAMBOURCY

Tél : 01.30.65.38.82 Fax : 01.30.65.38.82
Port. : 06.80.56.40.52 Mèl : emma.feraud@gmail.com

H-01-02-26 *Népalais*

H-01-02-27 *Somali*

H-01-02-28 *Cingalais (Sinhala)*

H-01-02-29 *Ourdou (Urdu)*

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-01-02-30 *Penjabi*

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-01-02-31 *Birman*

H-01-03 - Langue françaises et dialectes

H-01-04 - Langues germaniques et scandinaves

H-01-04-01 *Allemand*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 WECK Claudia (1972)
Diplôme de traduction , Master de traduction éditoriale, économique et technique, Maîtrise LEA
43 rue de Louvain
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.43.34.38.91
Port. : 06.83.88.05.00 Mèl : claudia.weck@me.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2007-2014 **MARIE-CLAIRE Françoise** (1964)
Dipl. gestion des entreprises , Dipl. traductrice et interprète sciences éco
Résidence Les Jardins Dauphine Bâtiment n°1 - 1551 rue Louis Blériot
78530 BUC

Tél : 09.70.44.77.18
Port. : 06.11.42.86.11 Mèl : traductions-fmc@orange.fr

H-01-04-02 ***Danois***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2014 **OLESEN Marianna épouse PERRIER** (1955)
DES de traducteur de l'E.S.S.I.T
5, Hameau de la Mare Gagnée
78610 AUFFARGIS

Tél : 01.34.85.67.08 Fax : 01.34.85.67.82
Mèl : marianna.perrierolesen@wanadoo.fr

H-01-04-03 ***Finois***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1990-2017 **DE CARVALHO Arja-Hellevi** (1953)
Diplôme Ecole commerciale en Finlande
3 rue d'Enfer
78580 LES ALLUETS LE ROI

Tél : 01.39.75.69.49
Mèl : decarvalho@wanadoo.fr

H-01-04-04 ***letton***

H-01-04-05 ***Néerlandais***

H-01-04-06 ***Norvégien***

H-01-05 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

INDETERMINE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1988-1988 **AKTAS Francesca née ROSSINI** (1951) italien

Reprise de données Lic. d'italien, Attestation Différentes attestations de formation continue délivrées par la Compagnie des Experts près de la Cour d'Appel de Versailles, Diplome universitaire de Langue et Civilisation Orientales (Turc), Université de Paris Sorbonne, 1984, Licence d'Enseignement d'Italien à l'Université de Paris La Sorbonne Nouvelle, 1975
1, Av. de la Redoute
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01 47 94 78 26

H-01-05-01 ***Espagnol***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2015 FERNANDEZ ALAMEDA José (1969)

Bac + 2 Comptabilité option Gestion Informatique, Bac C.O.U. Capacité d'obtention Universitaire (diplôme espagnol)
29 route de Versailles
78560 LE PORT MARLY

Port. : 06.66.63.50.50 Mèl : jfernandez@parisoviedo.es

2003-2013 LANGE Maria Lina (1943)

Licence en Philosophie et Lettres (Espagne), Diplôme technique Ecole supéri d'etudes Françaises Modernes
63 Quai du Docteur Dervaux
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.33.26.82
Port. : 06.63.46.61.18 Mèl : francois.lange@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 COVA Rina (1971)

Master de traduction editoriale , économique et technique, Maîtrise LEA , Licence de langues et civilisation étrangères
250 boulevard Saint Denis
92400 COURBEVOIE

Port. : 06.76.63.96.13 Mèl : rinacova@yahoo.fr

PONTOISE

En période probatoire

2017-2017 MKHITARIAN née ZAMUDIO PIZARRO Maria Soledad (1974)

Maitrise d'Arts, Arts de la Scène, Université Paris VIII, 2007, Licence De Théâtre, Université de Cordoba, 1999
1, rue de la République Bât B
95100 ARGENTEUIL

Port. : 06.10.69.46.60 Mèl : msolzamudio@hotmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 DE LA FUENTE Patricia Isabel (1965)

Maîtrise ès arts (Univ. MONTRE , Diplôme de traduction , Diplôme T.E.F.L. (enseignement de l'anglais)
13 rue du Pommeret
78320 LE MESNIL ST DENIS

Tél : 01.34.61.82.49 Fax : 01.34.61.82.49
Mèl : delafuentepatt@yahoo.com

2014-2017 FIGUEROA Nadine née SUSANI (1973)

Maitrise de DROIT 1995, DEA droit de relations économiques internationales et communautaires, université Paris X-Nanterre 1996, Doctorat de Droit public Université Paris X-Nanterre Septembre 2005, Licence d'espagnol
10 rue du Maréchal Lyautey
78500 SARTROUVILLE

Port. : 06.47.77.16.90 Mèl : contact@nstrad.com

1986-2013 LANCHANTIN Marie-Christine (1945)
Maîtrise d'espagnol, Certificat d'étude supérieur 1968-1972-1973
Résidence la Muette 3, Square Raynouard - Parly 2
78150 ROCQUENCOURT

Tél : 01.39.55.47.03 Fax : 01.39.55.51.92
Port. : 06.86.27.56.17 Mèl : mlanchantin@wanadoo.fr

H-01-05-02 **Italien**

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2000-2016 CIFFROY Giuseppina (1966)
Diplôme LAUREA 52EQUIVALENT Bac+5) en interprétation-traduction italien-français-anglais, Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Trieste, Italie (école équivalente de l'ESIT et membre de la CIUTI)-1992, DESS "négociation commerciale internationale", Université ParisIII-Sorbonne Nouvelle-1994
21 rue de Gramont
78240 CHAMBOURCY

Tél : 01.30.74.26.67
Port. : 06.22.08.86.20 Mèl : giuseppina.battaglia@wanadoo.fr

1998-2013 LOPEZ Chiara née DANEO (1943)
Certificat CAPES lettres classiques
4, square Bainville
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.54.61.09 Fax : 01.39.54.61.09
Port. : 06.85.13.86.50 Mèl : chiara.lopez@aol.com

H-01-05-03 **Portugais**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2015 CLEMENTE Fernanda (1962)
Diplôme Supérieur d'Etudes françaises modernes, DEUG LEA Portugais-anglais, Licence LCE portugais, Certificat First certificate of cambridge
40 rue de Paris
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.46.03.63.41
Port. : 06.70.88.94.76 Mèl : f.clemente@orange.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1988-2014 TEXIER PIRES Maria née PIRES (1958)
Licence de Langues Vivantes étrangères mention portugais, Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III, 1980
1, Allée du Montry
95270 BELLOY EN FRANCE

Tél : 01.30.35.97.85 Fax : 01.30.35.97.85
Port. : 06.83.85.34.39 Mèl : philomenepires@aol.com

En période probatoire

-2016 FERRÉ Vanessa née MEIRELES DE OLIVEIRA SILVA (1985)

Doctorat de sciences du langage le 16 septembre 2014 à Saint-Denis., Master de lettres et langues mention sciences du langage spécialité linguistique théorique et descriptive, le 16 juin 2010 à l'université Paris 8., Master mention Langues, littérature et civilisations étrangères spécialité études lusophones dans le domaine arts, lettres et langues, le 26 janvier 2012 à Paris 3 université de la Sorbonne nouvelle
15 rue du Colombier
95280 JOUY LE MOUTIER

Port. : 0671505629

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2007-2013 SILVA Olga Maria née PEGADO (1972)

Maitrise droit privé - droit des affaires, Licence droit privé
25, route de Versailles
78560 LE PORT MARLY

Tél : 01.39.58.24.08 Fax : 01.39.58.24.08
Port. : 06.23.75.93.71 Mèl : olgapegado@gmail.com

En période probatoire

2017-2017 RODRIGUES DE VITORIA RIOBOM divorcée THIERREE (1961)

DESS Industrie des langues et traduction spécialisée 1995-1996
Résidence des forêts 2 rue Arthur Honegger
78100 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

Tél : 01.39.21.92.54 Fax : 01.39.21.92.54
Mèl : Mmafalda@aol.com

H-01-05-04 ***Grec moderne***

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 XIOURAS Dimitrios (1970)

Diplôme spécial en management de commerce international
169 Rue Galliéni
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.41.10.83.23
Port. : 06.70.12.98.60 Mèl : alphaomega-traductions@wanadoo.fr

H-01-06 - Langues slaves

H-01-06-01 ***Biélorusse***

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2003-2013 LEPLUVIER Guy (1962)

Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

H-01-06-02 ***Bulgare***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2013 **TRIBOULIN Kamelia née KONAKTCHIEVA** (1961)

DESS de traduction INALCO, DESS en philologie française
9, rue Pierre Curie
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.47.89.97.92 Fax : 01.47.89.97.93
Mèl : ktriboulin@gmail.com

En période probatoire

2015-2015 **POPTCHEVA Iva** (1978)

Master SCIENCES DU LANGAGE (2011), Maitrise langues, cultures et sociétés du monde (2008),
Licence LLCE (2007)
247 bis boulevard Jean Jaurès Escalier 2 - Boîte 4
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Port. : 06.16.41.41.47 Mèl : iva.poptcheva@gmail.com

H-01-06-03 ***Lituanien***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2013 **RYLISKYTE Virginija** (1961)

Brevet de traduction et terminologie juridique, Maitrise de la traduction spécialisée
16 allée des grands Vergers
78630 ORGEVAL

Tél : 01.39.75.62.78 Fax : 01.39.75.62.78
Port. : 06.14.55.62.34 Mèl : ryliskis@magic.fr

H-01-06-04 ***Polonais***

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2013 **CZUBINSKI Barbara** (1958)

Maitrise de la philologie romane (lettres françaises)
10, rue Fernand Léger
28300 MAINVILLIERS

Tél : 02.37.21.52.38 Fax : 09.59.97.52.38
Port. : 06.75.22.31.04 Mèl : barbara.czubinski@gmail.com

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2016 **BEDNARSKA Zofia Malgorzata** (1960)

Maîtrise de linguistique, DEA de linguistique, DESS Cadres en relations europ

2011-2016 **BORAK Boguslawa** (1970)

ESIT PARIS 3, certif méthodologie de traduction, Maitrise de français en traduction et interprétation,
Philologie romane (université de Cracovie), Cours de langue à la Sorbonne
2 avenue Anatole France
92110 CLICHY

Port. : 06.20.54.20.43

1992-2017 FRANKOWSKA Sabina (1956)
Licence de lettres françaises, DESS Spécialité "agent immobilier" - 2006, Maitrise de lettres romanes - 1982
96 bd Maurice Barrès "Les Sablons"
92200 NEUILLY SUR SEINE

Tél : 01.47.45.45.40 Fax : 01.47.45.50.62
Port. : 06.12.59.57.20 Mèl : sabrina.frankowska@gmail.com

1985-2013 KOCZOROWSKI Wieslaw (1948)
DEA lettres modernes (études francophones), Maitrise de lettres modernes
90, rue Anatole France
92290 CHATENAY MALABRY

Tél : 01.46.60.45.51 Fax : 01.46.60.45.51
Port. : 06.07.71.52.90 Mèl : wakocz@aol.com

2013-2016 ZEMLA Agnieszka (1971)
Certificat de français juridique (2003), Diplôme approfondi de la langue française (2004), Licence de langue, littérature et civilisations étrangères, Master langues, littératures et civilisations étrangères (2010)
1, avenue de l'abbé de St Pierre
92150 SURESNES

Tél : 01.41.44.05.83
Port. : 06.21.09.09.53 Mèl : agnieszka.zemla92@gmail.com

En période probatoire

2016-2016 WAWRZAK Ewa (1985)
Master Arts, Lettre, Langues (2010), Master de la faculté de philologie dans le domaine de la philologie romane (2008), université de Wroclaw (POLOGNE), Diplôme approfondi de la langue 2007
21, Square des Saisons
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.71.05.26.48
Port. : 06.69.65.10.96 Mèl : ewawawrzak@hotmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1983-2016 BOCIANOWSKI Stanislaw (1946)
Maitrise en droit, DESS en administration des organisations internationales, Université Paris I Panthéon Sorbonne, 1980, Master 2 en Droit, Université Nicolas Copernic, Torun, Pologne, 1980, Doctorat en Droit, Université Nicolas Copernic, Torun, Pologne, 1994, Doctorat en Droit International, Université Paris I Panthéon, Sorbonne, 1988
105 bis boulevard de Grenelle
75015 PARIS

Tél : 01.43.06.00.70 Fax : 01.43.06.00.70
Port. : 06.17.98.60.20 Mèl : bocianowski@sfr.fr

1993-2014 JUDYCKA RICHARD Maria Irena (1954)
Licence d'anglais (Pologne), Certificat d'Université Diplôme de culture française, Université Sorbonne nouvelle, 2007, Diplôme d'Etudes Supérieures, Université de LUBLIN, 2008
Terrasses de la Ravinière Bât. B - appartement 26
95520 OSNY

Tél : 01.30.73.40.73 Fax : 01.30.73.40.73
Port. : 06.10.22.62.97 Mèl : maria.richard95@yahoo.fr

-2013 KNOTHE Ewa (1960)
Maitrise es lettre (Pologne), DEA es lettres (univ Sorbonne), Certificat Ecole nat droit et de procédure pour avocats, avoués
14 bis quai du Génie
95220 HERBLAY

Tél : 01.34.50.12.60
Port. : 06.15.04.90.25 Mèl : knothe@free.fr

-2013 KNOTHE Pawel (1948)
Diplôme DE PHILOGIE ROMANE - 1980, Certificat de formation professionnelle en comptabilité
14 bis quai du Génie
95220 HERBLAY

Tél : 01.34.50.12.60
Port. : 06.80.84.98.41 Mèl : knothe@free.fr

VERSAILLES

En période probatoire

2017-2017 COLLORIG née KOWALCZYK Iwona (1973)
Licence de lettres Mention français langue étrangère (FLE) -1997, Maitrise linguistique et didactique FLE
Université Paris VIII 1998
55 rue d'Anjou
78000 VERSAILLES

Port. : 06.85.15.72.01 Mèl : lcollori@numericable.fr

H-01-06-05 **Russe**

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2013 LEPLUVIER Guy (1962)
Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BERMOND Margarita (1962)
Maitrise de LLCE, spécialisation russe, Maitrise LEA, traduction spécialisée (russe-anglais-français),
Master professionnel de traduction éditoriale, économique et technique
3 rue Molière
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.49.10.97.94
Port. : 06.13.62.83.98 Mèl : mkb.trad@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 ABDULAEVA née GASANOV Kamilla (1980)
Diplôme étranger de fin d'études secondaires - langue et littérature françaises, langue anglaise - 2003
18 Rue d'Aguesseau 4ème en face
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Port. : 06.52.42.33.48 Mèl : K.abdulaeva@hotmail.fr

2016-2016 RAMAZANOVA Gulkina (1980)

DEA de linguistique Année universitaire 2003-2004
Cabinet Nicolas Rick 20 rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.63.42.24.00 Mèl : gulia.ramazanova@gmail.com

2016-2016 UHRIMOV Dmytro (1978)

145 B Rue de la République
92800 PUTEAUX

Tél : 09.52.90.12.27 Fax : 09.57.90.12.27
Port. : 06.11.20.01.79 Mèl : linguist@ugrimov.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2016 BELKOVSKY Inéssa (1961)

Diplôme de l'Institut étrangère de Novossibirsk russie
12 rue de Boulonville Jouy le Comte
95620 PARMAIN

Tél : 01.34.73.26.57 Fax : 01.34.73.26.57
Port. : 06.11.47.54.55 Mèl : ibelkos@sfr.fr

2005-2016 HEUSELE Inga (1972)

Master Etude des langues étrangères appliquées (2005), Université Lille III, Licence Langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation Russe (2003), Université Lille III, Maîtrise langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation russe (2004), Université Lille III
5 rue Jacques Prévert
95170 DÉUIL LA BARRE

Port. : 06.60.40.57.36 Mèl : inga.heusele@yahoo.fr

En période probatoire

2017-2017 SOKOLOV Volodymyr, Laurent (1974)

Ingénieur 1996 en Electricité, BTS 2002 en Automatique et Informatique Industrielles, Master 2 2011 Droit des affaires, parcours Droit et Ingénierie Fiscale, Licence en Droit 2009 économie, gestion MENTION DROIT, Maîtrise de droit 2010 économie, gestion mention droit des affaires spécialité droit de l'entreprise
52 rue Haute
95170 DEUIL LA BARRE

Port. : 06.01.76.38.12 Mèl : jurisconsulte.france@laposte.net

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2015 BOUBNOV Alexei (1976)

Diplôme d'interprète français-anglais-russe, Certificat en méthodologie d'apprentissage aux étrangers, Licence de lettres modernes
9 rue des Néréides
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

Tél : 01.74.09.27.93 Fax : 01.30.64.52.19
Port. : 06.77.84.15.20 Mèl : alexeiboubnov@gmail.com

1995-2014 PANKOVA Svetlana épouse THOMAS (1959)

Maîtrise de Russe (langues vivantes étrangères), DEUG Anglais, Diplôme sup de russe des affaires, Diplôme London business school (Londres), Diplôme Institut sup de tourisme de Paris section gestion, Diplôme de professeur et interprète en français/anglais
12, rue de la Plaine du Moulin
78810 FEUCHEROLLES

Tél : 01.30.54.93.47 Fax : 01.30.54.93.47
Port. : 06.11.15.84.27 Mèl : lana.pankova@wanadoo.fr

2005-2015 ZDYCHOVA Elena (1952)

Licence es lettres Sorbonne Paris 1979
54 rue de Montval
78160 MARLY LE ROI

Tél : 01.39.16.22.25 Fax : 01.39.58.27.06
Port. : 06.80.63.03.14 Mèl : zdychova@aol.com

H-01-06-06 *Serbo-croate*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 BORJAS Dragana née ZIKIC (1975)

Diplôme de professeur langue et littérature française, Licence en sciences du langage, DU Dipl. supérieur serbe, croate, bosniaque (INALCO), Diplôme de recherche et d'études appliquées (INALCO)
8 villa Gartrell
92270 BOIS COLOMBES

Tél : 09.51.17.77.81 Fax : 09.56.17.77.81
Port. : 06.26.78.52.11 Mèl : draganaborjaszikic@gmail.com

2011-2013 CARRARA D'ANGELY Hvalenka (1957)

Maîtrise de français et italien obtenue à la faculté de lettres de Zagreb en Croatie, Certificat de Méthodologie et de Traduction de l'ESIT de l'Université de la Sorbonne
55 avenue Pierre Brossolette
92120 MONTROUGE

Tél : 01.49.85.19.77 Fax : 01.45.45.45.25
Port. : 06.03.51.89.49 Mèl : hvalenka@free.fr

En période probatoire

2016-2016 SHALA Argjent (1977)

Maîtrise de droit 2002, DESS juristes européens (2004)
60 rue Edouard Vaillant
95870 BEZONS

Port. : 06.88.33.58.06 Mèl : argjentshala@hotmail.com

2017-2017 STAMENOV née MILIC Danijela (1972)

Diplôme de l'enseignement supérieur spécialité langue et littérature françaises de l'université de Novi Sad (1999)
24 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.74.62.98.81
Port. : 06.77.69.63.57

H-01-06-07 *Tchèque*

NANTERRE

En période probatoire

2015-2015 RICHARD Ludmila (1962)

Diplôme de lettre français, Diplôme de lettre anglais-tchèque
47 Rue de la Croix Bosset
92310 SEVRES

Tél : 01.46.26.11.92
Port. : 06.80.96.86.24 Mèl : ludmila.richard@orange.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1992-2013 **BESTOVA-LETARD Anna** (1950)
DEA langues slaves, Diplôme d'Etat tchèque-français (Tchécoslovaquie)
19, rue du Bas Huet
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.34.51.89.21 Fax : 01.34.51.89.21
Port. : 06.58.70.34.28 Mèl : albetrads@aol.com

2003-2017 **DONADIEU DE LAVIT Helena née ZELENKOVA** (1949)
17 rue Beranger
78170 LA CELLE ST CLOUD

Tél : 01.39.69.75.84 Fax : 01.39.69.75.84
Port. : 06.16.23.55.27 Mèl : hzpraha@aol.com

H-01-06-08 ***Ukrainien***

CHARTRES

En période probatoire

2016-2016 **LEPLUVIER Guy** (1962)
Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 **UHRIMOV Dmytro** (1978)
145 B Rue de la République
92800 PUTEAUX

Tél : 09.52.90.12.27 Fax : 09.57.90.12.27
Port. : 06.11.20.01.79 Mèl : linguist@ugrimov.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2016 **BELKOVSKY Inéssa** (1961)
Diplôme de l'Institut étrangère de Novossibirsk russie
12 rue de Boulonville Jouy le Comte
95620 PARMAIN

Tél : 01.34.73.26.57 Fax : 01.34.73.26.57
Port. : 06.11.47.54.55 Mèl : ibelkos@sfr.fr

H-01-06-09 ***Roumain/Moldave***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 **ALEXE Catherine née BALAN** (1959)
Licence en économie
2 rue Boileau Appt 341
92140 CLAMART

Tél : 01.46.30.97.18 Fax : 01.46.30.97.18
Mèl : alexe.traductions@wanadoo.fr

2011-2016 ALEXE Gavril (1948) moldave

Maîtrise de droit
2, rue Boileau Appartement 341
92140 CLAMART

Tél : 01.46.30.97.18 Fax : 01.46.30.97.18
Port. : 06.60.95.86.64 Mèl : alexe.traductions@wanadoo.fr

2002-2013 BANU MEUNIER Viorica (1956)

2 rue Desmont Dupont
92700 COLOMBÈS

Tél : 01.47.84.57.33 Fax : 01.47.84.57.33
Port. : 06.60.44.74.53 Mèl : viorica@club-internet.fr

2008-2015 NICOLAS Ana-Maria (1972)

Maîtrise en sciences économiques Finances Assurances, Licence en Philosophie
42 rue Madeleine Michelis
92200 NEUILLY SUR SEINE
Fax : 09.58.85.65.54
Port. : 06.27.17.66.95 Mèl : estraductions@yahoo.fr

En période probatoire

2017-2017 VOICILA COCHAUX Dora (1978)

Maîtrise de sociologie (2004)
41 rue Victor Hugo
92300 LEVALLOIS PERRET
Fax : 01.76.50.32.49
Port. : 06.22.85.03.53

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2017 POPA Laura, Patricia (1973)

Bac Diplôme de Baccalauréat, profil pédagogique (institutrice), Bucarest (ROUMANIE) 1991, Licence Diplôme de licence (maîtrise) Faculté d'Art, Université de Bucarest (Roumanie) 1995, Licence Diplôme de licence, Asadémie de Théâtre et de film (UNATC), Bucarest (ROUMANIE) 1997, Licence Diplôme de licence, dramaturgie, Sorbonne Paris III 1999
102 rue des Chênes Mauves
95800 CERGY
Fax : 01.30.30.94.55
Port. : 06.89.49.19.50 Mèl : patpopa95@hotmail.fr

En période probatoire

2017-2017 BATANY Andrea, Diana (1982)

Bac Collège national du "Radu Negru", 2001, Licence de Langues Etrangères Appliquées en Espagnol, 2003/2004, Diplôme de Maîtrise Langues étrangères appliquées spécialité Anglais/Espagnol, Université Paris 4, 2006, Diplôme de Maîtrise Langues Littératures et Civilisations Etrangères -Langues et Affaires, spécialité Etudes, 2007, Université Paris 4, Attestation universitaire Programme SOCRATES-ERASMUS, Université de FRANCHE-COMTE, 2002
44 rue de la station Appt B002
95170 DEUIL LA BARRE

Tél : 01.39.34.29.17
Port. : 06.65.22.70.23 Mèl : andrea.batany@gmail.com

-2016 OLTEANU-DUARTE Alexandru (1983)

Diplôme de Master Carrière Judiciaire, Université de Bucarest (Roumanie), 2011, Diplôme de Maîtrise en Sciences Juridiques, Académie de Police, Bucarest, Faculté de Droit, 2006, Licence droit Faculté de Droit (Bucarest), 2006, Bac Langues Modernes, 2002, Diplôme d'Etudes Commission Nationale DELF, DALF, 2007, Certificat Direction de la Coopération Internationale, 2011
4, rue Rhin et Danube
95310 ST OUEN L AUMONE

Port. : 07.81.15.95.18 Mèl : alex.olteanu-duarte@yahoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2002-2013 HOCHEDÉ Emilia (1944)
Diplôme SECRETAIRE 1971, Université 1967 1968 1969
9 square de Bonn
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

Tél : 01.30.43.43.09 Fax : 01.30.48.93.47
Port. : 06.85.94.13.96

H-01-06-10 *Bosniaque*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 BORJAS Dragana née ZIKIC (1975)
Diplôme de professeur langue et littérature française, Licence en sciences du langage, DU Dipl. supérieur serbe, croate, bosniaque (INALCO), Diplôme de recherche et d'études appliquées (INALCO)
8 villa Gartrell
92270 BOIS COLOMBES

Tél : 09.51.17.77.81 Fax : 09.56.17.77.81
Port. : 06.26.78.52.11 Mèl : draganaborjaszikic@gmail.com

2011-2013 CARRARA D'ANGELY Hvalenka (1957)
Maîtrise de français et italien obtenue à la faculté de lettres de Zagreb en Croatie, Certificat de Méthodologie et de Traduction de l'ESIT de l'Université de la Sorbonne
55 avenue Pierre Brossolette
92120 MONTROUGE

Tél : 01.49.85.19.77 Fax : 01.45.45.45.25
Port. : 06.03.51.89.49 Mèl : hvalenka@free.fr

En période probatoire

2017-2017 STAMENOV née MILIC Danijela (1972)
Diplôme de l'enseignement supérieur spécialité langue et littérature françaises de l'université de Novi Sad (1999)
24 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.74.62.98.81
Port. : 06.77.69.63.57

H-01-06-11 *Macédonien*

H-01-06-12 *Slovène*

H-01-06-13 *Géorgien*

NANTERRE

En période probatoire

-2016 KHUTSISHVILI Lia (1973)
Licence Etude européenne - 2004
115 boulevard Charles de Gaulle
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.60.19.42
Port. : 06.67.40.50.38 Mèl : likakhutsishvili@yahoo.fr

2016-2016 MGELADZE Sopio (1982)
Diplôme supérieur de l'Université - droit de l'Union Européenne (2006)
35 avenue de Rueil
92000 NANTERRE

Mèl : smgueladze@yahoo.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2016 HEUSELE Inga (1972)
Master Etude des langues étrangères appliquées (2005), Université Lille III, Licence Langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation Russe (2003), Université Lille III, Maitrise langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation russe (2004), Université Lille III
5 rue Jacques Prévert
95170 DEUIL LA BARRE

Port. : 06.60.40.57.36 Mèl : inga.heusele@yahoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 CROZE Khatuna née KARTVELISHVILI (1973)
Diplôme UNIVERSITE PARIS VIII-VINCENNE 22 SEPTEMBRE 2004, Licence UNIVERSITE PARIS VIII 29 JUIN 2007, Diplôme Institut d'état Ilia TCHAVCHAVADE 28 Juin 1996
2 Place Michel Ange
78400 CHATOU

Tél : 09.51.41.99.76
Port. : 06.15.99.17.15 Mèl : kh-kartveli@hotmail.com

En période probatoire

2017-2017 MCHEDLISHVILI Beka (1976)
Bac Obtention du baccalauréat général 1992/1993, Diplôme juriste Diplômé de l'université humanitaire de Tbilissi. Faculté de Droit 1994/1999, Diplôme de l'institut de Langues et de Cultures Occidentales 1994/2000, Diplôme Diplômé de l'école de langues C.F.I.L.C PARIS 2002/2004
9 BIS RUE DE L'ORANGERIE
78000 VERSAILLES

Mèl : beka-smit@yahoo.fr

2017-2017 MTCHEDLISHVILI Vanda (1980)
Licence EN LETTRES MODERNES
4 Rue de Bougogne
78000 VERSAILLES

Port. : 06.99.49.55.91

H-01-06-14 *Albanais*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 HARIZI Denada (1976)
Master 2 2003-2004 : Juriste européen des Affaires - faculté Jean Monnet Paris Sud XI
12 Square François Rude
92350 LE PLESSIS ROBINSON

Tél : 01.46.30.24.48 Fax : 01.46.30.24.48
Port. : 06.74.14.23.09 Mèl : denada.harizi@gmail.com

-2017 KARANXHA Aida (1974)
Bac EN LANGUE ET LITTERATURE, Maitrise EN PHILOSOPHIE, DEA HISTOIRE
30 allée Irène Joliot-Curie
92160 ANTONY

Tél : 01.40.96.12.97
Port. : 06.19.10.02.77 Mèl : aidakaranxha@hotmail.com

En période probatoire

2016-2016 SHALA Argjent (1977)
Maîtrise de droit 2002, DESS juristes européens (2004)
60 rue Edouard Vaillant
95870 BEZONS

Port. : 06.88.33.58.06 Mèl : argjentshala@hotmail.com

H-02 - TRADUCTION

H-02-01 - Langues anglaises et anglo-saxonnes

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 THIBAUDIERE Isabelle née ESPEILLAC (1977)
DESS ILTS, Maitrise LLCE Anglais, Licence LLCE anglais
52 rue de la Guaize
28130 MAINTENON

Tél : 02.37.27.13.88
Port. : 06.65.42.08.61 Mèl : isabelle.thibaudiere@free.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 CARDING LANGLOIS Valérie (1966)
Master arts, lettres, langues - 2010, Diplôme d'interprète de conférence - 1992, Maîtrise LEA 1991,
Diplôme de traducteur et interprète de relation - 1989
Rendez-vous traduction 57 rue des sazières
92700 COLOMBES

Tél : 01.74.53.82.27
Port. : 06.86.12.17.46 Mèl : vcarding@rv-traduction.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 SKYRME-JONES Janet (1950)
DESS TRADUCTION anglais, français, espagnol - ESIT, Paris 1991, Licence DE LETTTRES (BA)
Français, espagnol - University of South Africa, Pretoria 1986, Diplôme TEFL Diploma enseignement de
l'anglais - Royal Society of Arts College, Londres 1982, DESS Traduction-Interprétation anglais français
espagnol - ISIT PARIS 1992
23 RUE DANES DE MONTARDAT
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.34.51.41.07 Fax : 01.34.51.41.07
Port. : 06.22.69.89.24 Mèl : jmsj.pro@gmail.com

H-02-01-01 *Anglais*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 DAMAY Isabelle (1967)
Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction, Diplôme de traduction Diplôme traducteur trilingue (français/anglais/espagnol), DEA DEA droit des contrats, DEA droit international privé, droit du commerce intern.
13 rue des Glycines
92160 ANTONY

Tél : 01.42.37.15.19 Fax : 01.42.37.15.19
Mèl : damay.isabelle@9business.fr

1987-2017 DORE Gilbert (1953)
Maîtrise de français, Certificat de didactique des moyens audio-visuels, Diplôme de didactique de langues (Sorbonne), Maîtrise d'anglais option traduction (Sorbonne), Diplôme traducteur technique, mention informatique
19 rue Mortinat
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.93.15.28 Fax : 01.47.93.15.28
Mèl : dogilber@numericable.fr

1994-2014 RITTER Danielle (1948)
Licence ès lettres, anglais, traduction, économie, allemand, Diplôme DUEL anglais, Diplôme de la chbre de commerce britannique anglais commerciale
3, square Henri Régnauld La Défense 6
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.46.98.01.23 Fax : 01.47.78.90.32
Port. : 06.09.56.54.10 Mèl : dr92782000@aol.com

En période probatoire

2016-2016 ANCEL-JAMES Hilary (1976)
Dipl. traductrice
36 rue Gabriel Péri
78420 CARRIERES SUR SEINE
Tél : 01.47.94.98.70
Port. : 06.61.43.47.09 Mèl : anceljames.translation@gmail.com

2017-2017 BASU Chandan (1953)
Diplôme DEA sociologie littérature française et comparée, Maîtrise à New Delhi sur littérature française, Diplôme DEA sociologie, littérature d'expression française
23, rue Madame Curie
92220 BAGNEUX

Tél : 01.46.65.36.87 Fax : 01.46.65.16.97
Port. : 06.80.33.66.12 Mèl : chandan.basu@wanadoo.fr

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES
Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

2016-2016 WAWRZAK Ewa (1985)
Master Arts, Lettre, Langues (2010), Master de la faculté de philologie dans le domaine de la philologie romane (2008), université de Wroclaw (POLOGNE), Diplôme approfondi de la langu 2007
21, Square des Saisons
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.71.05.26.48
Port. : 06.69.65.10.96 Mèl : ewawawrzak@hotmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2013 LIEGEOIS Françoise (1950)

Maitrise d'Anglais, Diplôme BTS traducteur commercial. LEA en Espagnol, Diplôme DESU de traduction technique (mention informatique), DESS traducteur juridique spécialisé, Diplôme de traduction de l'université de Londres, Certificat Proficiency Anglais
76, rue des Lilas
95150 TAVERNY

Tél : 01.30.40.15.66 Fax : 01.30.40.15.66
Mèl : fliegeois@teaser.fr

1986-2014 ROUZET LELIEVRE Monique (1953)

Licence bilingue anglais espagnol, 1975, Université Paris XIII, Licence d'enseignement anglais, 1980, Université Paris XIII, Diplôme de traducteur français anglais espagnol ESIT, 1978, Brevet terminologie juridique Université Panthéon Assas Paris II, 1996
7, rue Pierre Bocher
95230 SOISY SOUS MONTMORENCY

Tél : 01.39.89.13.11 Fax : 01.39.89.74.93
Port. : 06.08.06.60.63 Mèl : nickyrouz@aol.com

En période probatoire

2017-2017 RICHARD (1978)

DEUG 1996-1998 COMMUNICATION, UNIVERSITE SORBONNE NOUVELLE PARIS, Certificat de compétence 2006-2007 MERCATIQUE CNAM PARIS, Diplôme 2010-2012 POST UNIVERSITAIRE DE PEDAGOGIE POUR ENSEIGNANTS SANS FORMATION PEDAGOGIQUE
UNIVESITE DE VARSOVIE POLOGNE, Certificat 2011 CELTA pour enseigner l'anglais à des personnes non anglophones, BELL SCHOOL VARSOVIE POLOGNE, Master 2002-2005 TRADUCTION ET TRADUCTION ASSISTEE PAR ORDINATEUR ANGLAIS/PORTUGAIS, SPECIALISATION MEDICALE ET SCIENTIFIQUE, UNIVERSITE DE SWANSEA PAYS DE GALLES, Licence 2001-2002 LICENCE COMMUNICATION/ANGLAIS UNIVERSITE DE PRESTON, ROYAUMES-UNIS, Certificat 1999-2000 UTESOL, ANGLAIS UNIVERSITE DE LIVERPOOL ROYAUME UNI
appt 26 bat B LES TERRASSES DE LA RAVINIERE
95520 OSNY

Tél : 0130734073 Fax : 0130734073
Port. : 0695332668 Mèl : air.traduction@gmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2013 JACQUIN William (1953)

Doctorat es-lettres (Anglais), Diplôme CAPES d'anglais, Diplôme DEA d'anglais
2, rue de la Ferme
78220 VIROFLAY

Tél : 01.30.24.46.46 Fax : 01.30.24.46.46
Port. : 06.62.17.34.12 Mèl : w.r.jacquin.expert@orange.fr

2007-2014 REBEL Marielle épouse CARVALHO DE OLIVEIRA (1960)

Maît. français anglais russe 1984, DESS Traduction-Interprétation 1984
22bis rue Georges Flament
78300 POISSY

Tél : 01.39.11.73.13
Mèl : mcarvalho@noos.fr

En période probatoire

2016-2016 GRIMAUD Christine (1961)

Diplôme d'Etudes superieures specialisées - commerce extérieur 1985, Maîtrise de sciences technique trilingue MST
11 Allée des Pelouses
78170 LA CELLE ST CLOUD

Tél : 01.39.69.86.09
Port. : 06.10.20.66.38 Mèl : cgrimaud.traduction@free.fr

2016-2016 HOLT née FANN Elaine (1969)
DESS de traduction éditoriale, économique et technique, Ecole Supérieure d'interprètes et de Traducteurs (ESIT) 2000, Licence de littérature générale et comparée, Université de PARIS III 1994, Bac BACHELOR OF Arts, English, Barnard College, Columbia University New York 1991
95, rue du Général Leclerc
95320 ST LEU LA FORET

Tél : 01.34.50.23.27
Port. : 06.15.04.70.21

H-02-02 - Langues arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, autres domaines linguistiques

H-02-02-01 *Arabe*

CHARTRES

En période probatoire

2016-2016 BABA-ALI Mohammed (1953)
Doctorat l'enseignement de la langue française, DEA approches plurielles-la complexité:situations éducatives
25 bld de Juillet Appt B 102
28100 DREUX

Tél : 02.37.50.20.93
Port. : 06.21.04.70.71 Mèl : babaali1953@hotmail.fr

2016-2016 HAMADAH Ahmad (1962) langue arabe
Diplôme technologie 1er cycle technique Valenciennes, Licence professionnelle technico-commercial
5 rue Ethé Virton
28100 DREUX

Tél : 02.37.38.48.07
Port. : 06.24.34.17.33 Mèl : ahmad.hamadah@wanadoo.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2016 ALLOUCHE Dalila (1964)
Licence de traduction/ interprétariat (université d'Alger)
26 rue Marechal de Lattre de Tassigny
92110 CLICHY

Tél : 01.42.43.31.19
Port. : 06.60.77.09.64 Mèl : dalila.allouche@wanadoo.fr

2007-2016 ARFAOUI Khémais (1954)
Diplôme DESS en Traduction, Diplôme de Traducteur
30 rue Maurice Thorez
92000 NANTERRE

Tél : 01.57.67.61.79
Port. : 06.12.96.47.60 Mèl : arfaoui.k@free.fr

-2017 DJERMOUNE Abdelkrim (1976)
Maîtrise LEA spécialité traduction terminologie : traduction juridique et traduction financière, spécialisation anglais, arabe - 2007
37 rue de la République
92800 PUTEAUX

Tél : 09.53.57.29.11
Port. : 06.63.66.88.53 Mèl : djermoune_abdelkrim@yahoo.fr

2009-2016 ELKADIB Mohamed (1975)
DESS Traduction-Interprétation éditoriale économique et technique, Ecole Diplôme de traducteur (ESIT),
Maîtrise LEA, mention traduction spécialisée (ESIT)
105 bis avenue de l'Agent Sarre
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.90.34.88 Fax : 01.47.90.34.88
Port. : 06.14.58.35.84 Mèl : elkadibtrad@gmail.com

2008-2015 LAKHDARI Reguia Samira (1966)
Maîtrise de droit Université d'Oran, Maîtrise en Droit Privé Paris X, DEA droit médical Paris VIII
5 square Jacques Pierre Brissot
92340 BOURG LA REINE

Tél : 01.46.63.62.55
Port. : 06.27.68.56.27 Mèl : regualakhdari@yahoo.fr

2012-2015 MAHTOUT Karima (1978)
Licence INTERPRETARIAT ET TRADUCTION ARABE FRANCAIS ANGLAIS, DEA de linguistique
SCIENCES DU LANGAGE ET TRADUCTOLOGIE (2001/2002), Doctorat
69-71 rue Marcel Bontemps
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT

Port. : 06.18.06.20.11 Mèl : mahtout.karima@yahoo.fr

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)
DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

En période probatoire

2016-2016 GHARIBI Hassan (1976)
Master langues étrangère appliquées - année 2006-2007, Maîtrise langues étrangères appliquées -
traductions spécialisées - anglais, arabe - année universitaire 2004-2005, Maîtrise langues étrangères
appliquées - traduction et terminologie : traduction juridique et financière - spécialisation anglais, arabe -
année 2005-2006, Licence es Lettres (UNIVERSITE D'AGADIR MAROC) 3 juillet 2001
124 boulevard Jean Jaurès
92110 CLICHY

Tél : 01.47.31.38.45 Fax : 01.42.70.27.33
Port. : 06.89.60.56.78 Mèl : hassan_gharibi@yahoo.fr

2016-2016 HAFSI Samir (1968)
DEA droit institutions, société-méditerranée, isalm et Afrique francophone - 2002, Certificat administratif
16 bis rue Jean Jaurès
92230 GENNEVILLIERS

Tél : 01.47.94.04.51
Port. : 06.18.74.75.94 Mèl : samir19681997@yahoo.fr

2017-2017 MEKKAOUI Abdel - Illah (1988)
Licence EN TRADUCTION SPECIALITE ARABE FRANCAIS ANGLAIS
39, boulevard Gallieni
92390 VILLENEUVE LA GARENNE

Tél : 09.52.84.87.07 Fax : 09.57.84.87.07
Port. : 06.59.04.00.19 Mèl : mekkaoui.ab@gmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2014 TAHA Hazza (1960)

DESS Interprètes - traducteurs (ESIT), Maitrise langues étrangères appliquées arabe anglais, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, 1991, Diplôme de Traducteur Arabe-Français-Anglais, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1992, Maitrise Langues étrangères appliquées Anglais-Arabe, 1990, Certificat de Français Parlé, Alliance Française, 1982, DEUG Université de la Sorbonne nouvelle PARIS III, 1986
39 bld Sadi Carnot
95880 ENGHEN LES BAINS

Tél : 01.39.64.74.01 Fax : 01.39.64.74.01
Port. : 06.11.57.83.51 Mèl : tahatrad@wanadoo.fr

En période probatoire

-2016 WARDEH Natalia née YOUSSEF (1970)

Doctorat en sciences du langage université de Cergy Pontoise, à Versailles le 12 février 2013, Certificat d'admission au diplôme d'études approfondies, à Toulouse, le 12 juillet 2004, Attestation de fin d'études, diplôme d'études supérieures section: langue française et ses lettres le 24/11/1998 à Damas, Attestation de fin d'études: diplôme de formation et de spécialisation en traduction et arabisation section langue française et ses lettres à Damas le 22/06/1996, Attestation de fin d'études: licence en lettres section langue française et ses lettres, à Damas, le 08/11/1993.
4 place Aristide Briand
95300 PONTOISE

Tél : 09.54.14.85.24

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1998-2016 AKTOUCHE BELBLIDIA Farida (1956)

Licence en Droit option Droit Privé- Université d'Alger - Faculté de Droit, Ben Aknoun, Alger 1979-1984
7 rue Thierry le Luron
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

Tél : 01.30.44.05.46
Port. : 06.62.31.98.93 Mèl : fbelblidia@aol.com

2004-2016 ASSIDI Abdelwahad (1952)

Diplôme d'études univ (Histoire géographie et urbanisme)
39, rue Docteur Rochefort
78400 CHATOU

Tél : 01.39.76.84.59 Fax : 01.39.52.68.92
Port. : 06.60.46.29.60 Mèl : assiditranslations@free.fr

2009-2016 LAAMIRI Abdeljalil (1948)

DEA d'études ibériques et ibéroaméricaines, Professeur certifié et agrégé, arabe
44 rue Danielle Casanova
78210 ST CYR L ECOLE

Tél : 01.30.58.16.79
Port. : 06.71.49.73.33 Mèl : jalillaam@free.fr

-2014 SID IDRIS Abdelkrim (1956)

Bac Bilingue français Arabe Alger 1974, Bac BACHELOR OF SCENCES (BSC With Honors) (BAC+4) étude maritimes GRANDE BRETAGNE septembre 1976 -Juin 1980, Certificat d'Etudes Supérieures (3ème cycle) Transport international et activités Portuaires le Havre octobre 1988-Juin 1989
22 Rue du Bel Air
78120 RAMBOUILLET

Tél : 01.34.85.58.60
Port. : 06.76.53.9711

1987-2015 WEHBE Alain (1950)

Maitrise en sciences sociales Beyrouth, Diplôme DEA d'anthropologie sociale et culturelle (arabe)
5 impasse des Ecureuils
78112 FOURQUEUX

Tél : 01.42.89.40.70 Fax : 01.42.89.40.72
Port. : 06.80.24.54.14 Mèl : a.wehbe@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 AOURI Mohamed (1958)

Diplôme DEA d'arabe
38, rue de Champagne
78200 MANTES LA JOLIE

Tél : 01.34.78.49.33 Fax : 01.34.78.49.33
Port. : 06.62.06.15.51 Mèl : aouri78@free.fr

2016-2016 CHEBALLAH Chabane (1981)

Maitrise DOMAINE LANGUES, LETTRES, ARTS, SOCIETES CONTEMPORAINES, mention langues étrangères appliquées spécialisation Anglais (année universitaire 2006-2007), Licence de traduction Arabe, Français, Anglais : juin 2003 Université d'Alger
1, impasse du chemin de fer
92000 NANTERRE

Tél : 09.83.86.79.87
Port. : 06.50.73.33.24 Mèl : cheballah.chabane@gmail.com

H-02-02-02 *Arménien*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2001-2013 HOVAKIMIAN Anahite (1967)

Maitrise de la langue française, Certificat de langue et de civilisation française
69 Bd Moulin de la Tour
92350 LE PLESSIS ROBINSON

Tél : 01.46.31.12.25 Fax : 01.46.31.36.96
Port. : 06.20.87.13.56 Mèl : anaithovakimian@free.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 HARUTYUNYAN Suzanne (1980)

Maitrise LLCE, spécialité arménien (2006), Master Etudes des langues appliquées - spécialisation français et anglais
10 avenue de la Fontaine René
95160 MONTMORENCY

Tél : 09.53.53.23.01 Fax : 09.58.53.23.01
Port. : 06.15.22.97.49 Mèl : armtrad@hotmail.fr

H-02-02-03 *Azeri*

NANTERRE

En période probatoire

2015-2015 RAMAZANOVA Gulkina (1980)

DEA de linguistique Année universitaire 2003-2004
Cabinet Nicolas Rick 20 rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.63.42.24.00 Mèl : gulia.ramazanova@gmail.com

H-02-02-04 **Bengalee**

NANTERRE

En période probatoire

2017-2017 BASU Chandan (1953)

Diplôme DEA sociologie littérature française et comparée, Maitrise à New Delhi sur littérature française,
Diplôme DEA sociologie, littérature d'expression française
23, rue Madame Curie
92220 BAGNEUX

Tél : 01.46.65.36.87 Fax : 01.46.65.16.97
Port. : 06.80.33.66.12 Mèl : chandan.basu@wanadoo.fr

2017-2017 HAQUE Shihab (1985)

29 rue Mozart
92110 CLICHY

Tél : 09.84.52.18.28
Port. : 06.49.83.19.06 Mèl : haque_sihab@hotmail.fr

H-02-02-05 **Berbère**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 ELKADIB Mohamed (1975) marocain

DESS Traduction-Interprétation éditoriale économique et technique, Ecole Diplôme de traducteur (ESIT),
Maitrise LEA, mention traduction spécialisée (ESIT)
105 bis avenue de l'Agent Sarre
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.90.34.88 Fax : 01.47.90.34.88
Port. : 06.14.58.35.84 Mèl : elkadibtrad@gmail.com

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)

DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLAN COURT

Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

H-02-02-06 **Cambodgien**

H-02-02-07 **Chinois**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2013 HUANG-ANGLES Jin (1958)

Maitrise de lettres et de droit, Diplôme DEA droit des affaires, DESS droit du numérique et des nouvelles
techniques
116 rue des Roissys
92320 CHATILLON

Tél : 01.46.44.61.15 Fax : 08.71.76.41.18
Port. : 06.64.89.79.72 Mèl : jinangles@free.fr

2004-2014 RICK Nicolas (1963)

Diplôme Unilingue de langue et civil. orientale (Chinois), Licence de langue et de civilisation chinoises
20, rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.60.13.72.99 Mèl : nicolas.rick@free.fr

2009-2016 XIA VERRECCHIA Fang (1974)

DUEF de linguistique et communication-la Sorbonne, DU de langue et littérature Chinoise, Maitrise de science du langage
139 bd Jean Jaurès
92110 CLICHY LA GARENNE

Tél : 01.47.56.99.02 Fax : 09.55.32.51.79
Port. : 06.25.18.14.61 Mèl : xiafang99@yahoo.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2017 FENG Jean-Yves (1955)

Diplôme DEA sciences du langage, Doctorat sciences du langage, Certificat de stage de formation
Groupe ESSEC - EPSCI Av. Bernard Hirsch
95021 CERGY PONTOISE

Tél : 01.46.71.38.66 Fax : 01.46.71.38.66
Port. : 06.84.39.21.84 Mèl : feng_jianying@hotmail.com

2001-2014 QIAN Elodie Quanhong (1968)

Maitrise en langue et littérature japonaise, DESS traduction Editoriale, Economique et Technique avec combinaison linguistique Français-Chinois, 1999, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, Diplôme d'Etudes de Civilisation française, option littéraire, Centre Expérimental de la Civilisation Française, 1996, Diplôme universitaire de Traducteur combinaison Français-Chinois, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, 2000, Dipl de Fin d'Etudes Supérieures, Ambassade de Chine en France, 1992
58 rue d'Eaubonne
95100 ARGENTEUIL

Tél : 01.39.61.02.49
Port. : 06.13.06.54.26 Mèl : elodie.qian@gmail.com

En période probatoire

2015-2015 LIU Xiaoyan (1978) CHINOIS

Diplôme Etude supérieur de Commerce international (Chine 2001), Certificat en communication au niveau BAC 5
ESSEC 1 avenue Bernard Hirsch - BP 50105
95012 CERGY PONTOISE CEDEX

Tél : 01.34.43.33.90 Fax : 01.34.43.30.01

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010-2017 FERRER Yin née SHI (1974)

Maitrise INALCO-Langue et civilisation Chinoise, Diplôme Cycle MBA à IEMI, Maitrise langue et littérature Anglaise en Chine
2 square Lalo
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.50.19.95
Port. : 06.63.87.02.99 Mèl : yin.shi@gmail.com

2010-2017 HAO Xiaoshan (1968)

Maitrise Master of business administration - NEW YORK, Maitrise Master d'interprète de conf Chinois, franç, ang. - Paris
1 rue Jean Philippe Rameau
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 09.50.30.66.70
Mèl : xiaoshanhao@hotmail.com

1998-2015 VERDET Jean-Luc (1952)

Licence en droit, en chinois (traduction et interprétariat), Maitrise de chinois
25 rue Montebello
78000 VERSAILLES

Port. : 06.83.13.30.96 Mèl : jeanluc.verdet@gmail.com

2001-2015 WANG Yu (1959)

DEA en histoire et civilisations, Maitrise en sciences de l'Education, Licence es lettres
26 rue de Versailles
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.43.80.28 Fax : 01.39.43.80.28
Port. : 06.89.30.64.28 Mèl : acyu.wang@gmail.com

En période probatoire

2017-2017 BOLEZ née YANG JingQing (1979)

Licence en civilisation et langue française à l'université des études internationales de Shanghai 09 1997-06 2001, Certificat en droit à l'université des Sciences politiques et juridiques de la Chine et l'Est 09 2003-09-2006, Master 2 Culture juridique française et européenne 10 2008- 07-2009
9 rue Linne
78500 SARTROUVILLE

Tél : 09.67.29.64.11
Port. : 06.81.87.34.69 Mèl : yangjingqing@gmail.com

H-02-02-08 Coréen

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 PARK DERVAL Sang-Hee (1968)

Diplôme 2000 : de docteur textes littéraires et enseignements du français, DEA 1994 : didactologie des langues et des cultures, Maitrise 1993 : Lettres Modernes
2 rue Pierre Sémard
92220 BAGNEUX

Tél : 01.47.35.50.51
Port. : 06.26.91.52.95 Mèl : shpderval@gmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 DELAGE Bo-Youn née JANG (1958)

Diplôme universitaire de licence et lettres corée du sud en langues étrangères 27 février 1981, Diplôme universitaire BREVET D'INTERPRETIARIAT COREEN Langue française juin 1988
8 Résidence du bord de l'eau
78780 MAURECOURT

Tél : 01.39.70.48.42 Fax : 01.39.70.48.42
Port. : 06.48.48.42.48 Mèl : jang-delage@wanadoo.fr

H-02-02-09 Hébreu

PONTOISE

En période probatoire

2017-2017 ROUAH Rachel (1971)

Attestation Professeur de Théologie Juive (2007 Angleterre), Licence de Lettres et Langues, mention Langues, Littérature et Civilisations Etrangères "Spécialité Hébreu" (2009), Maitrise Master de Lettres et Langues, mention Langues, Etudes Juives et Hébraïques "Spécialité Civilisations, Communication, Histoire" (2010), Maitrise Master de Lettres et Langues, finalité Recherche, Etudes Juives et Hébraïques "Spécialité Civilisations, Communication, Histoire" (2011)
3 Impasse Le Falleck
95160 MONTMORENCY

Mèl : ryelloz@gmail.com

H-02-02-10 **Hindi**

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)

1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83

Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-02-02-11 **Hongrois**

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 VIZVARY Orsolya (1949)

Diplôme de technicien economiste section langue (HONGRIE-11.10.1967), Diplôme Supérieur d'études françaises modernes (1980), DEUG Langues Etrangères Appliquées (1986), Attestation Licence de langues, Littératures, et civilisations étrangères spécialisation Hongrois (1998)
50, rue de Garches
92420 VAUCRESSON

Tél : 01.46.24.34.07

Fax : 01.47.01.57.40

Port. : 06.33.47.71.18 Mèl : orsolya.dupont@wanadoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2003-2016 CASTELLAN Katalin (1953)

Maîtrise en économie politique , Maîtrise en droit (1982) , Diplôme postgrade en communica sociale
25, rue du Maréchal Foch
78000 VERSAILLES

Tél : 01.30.84.99.46

Fax : 01.78.76.79.33

Port. : 06.43.33.14.85 Mèl : castellank@yahoo.fr

H-02-02-12 **Japonais**

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1978-2013 KURATA Teiji (1945)

Certificat pratique de langue française, Diplôme d'études françaises de la fac de lettres et sc humaines, Certificat de sortie université de Tokyo
29, rue de la croix de Fer
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.39.73.60.88

Fax : 01.39.73.60.88

Port. : 06.10.31.41.63 Mèl : teiji.kurata@orange.fr

H-02-02-13 ***Kabyle***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2016 ALLOUCHE Dalila (1964)
Licence de traduction/ interprétariat (université d'Alger)
26 rue Marechal de Lattre de Tassigny
92110 CLICHY

Tél : 01.42.43.31.19
Port. : 06.60.77.09.64 Mèl : dalila.allouche@wanadoo.fr

1995-2014 OUAMRANE Malika (1963)
DEUG Droit
117 bis route de la Reine
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.46.03.19.21
Port. : 06.14.32.17.00 Mèl : ouamrane.malika@free.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2014 SID IDRIS Abdelkrim (1956)
Bac Bilingue français Arabe Alger 1974, Bac BACHELOR OF SCENCES (BSC With Honors) (BAC+4)
étude maritimes GRANDE BRETAGNE septembre 1976 -Juin 1980, Certificat d'Etudes Supérieures (3ème
cycle) Transport international et activités Portuaires le Havre octobre 1988-Juin 1989
22 Rue du Bel Air
78120 RAMBOUILLET

Tél : 01.34.85.58.60
Port. : 06.76.53.9711

H-02-02-14 ***kurde***

H-02-02-15 ***Langues congolaises***

H-02-02-16 ***Laotien***

H-02-02-18 ***Pakistanaïs***

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-02-02-19 ***Persan***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010-2017 POURMIRZA Farimah (1970) FARSI

Maitrise traduction français-persan - Téhéran, DEA Littérature Française - Téhéran, BTS GESTION DES ENTREPRISES - CAEN, DESS Management de projets internationaux Paris 12
27 avenue du Maréchal Joffre
92190 MEUDON

Tél : 01.49.66.90.48 Fax : 01.76.50.89.07
Port. : 06.43.15.34.84 Mèl : f_pourmirza@yahoo.fr

En période probatoire

2016-2016 MOKHTARI Shahrbanu (1958)

Doctorat en phonétique, Licence en sciences du langage, Licence en études iraniennes, DEUG en anglais
23, allée de Tréville
92330 SCEAUX

Port. : 06.78.03.05.72 Mèl : suassadi@yahoo.fr

2016-2016 POURZAND Reza (1960)

DEUG 1991-1992 : Géographie, Licence 1993-1994 : Géographie, Maitrise 1994-1995 : Géographie,
DEA 1995-1996 : Migrations: espaces et sociétés
18 Rue chateaubriand
92500 RUEIL MALMAISON

Tél : 01.41.42.74.02
Port. : 06.12.21.10.04 Mèl : rpourzand@aol.com

H-02-02-20 *Peulh*

H-02-02-21 *Tamoul*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2017 DORE Gilbert (1953)

Maîtrise de français, Certificat de didactique des moyens audio-visuels, Diplôme de didactique de langues (Sorbonne), Maitrise d'anglais option traduction (Sorbonne), Diplôme traducteur technique, mention informatique
19 rue Mortinat
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.93.15.28 Fax : 01.47.93.15.28
Mèl : dogilber@numericable.fr

PONTOISE

En période probatoire

-2016 PONNOUSSAMY Claire Myriam (1973)

Bac professionnel section maintenance de l'audiovisuel électronique (1993), Attestation de Formation, rôle et mission de l'interprète dans le cadre de la prise en charge des personnes accueillies au Comité Médical pour les Exilés, 2008, Formation "Les Hépatites" - CRIPS (2007), Formation "Les infections sexuellement transmissibles" - CRIPS (2010), Formation éL'infection à VIH - Module d'initiation - CRIPS (2007)
8 rue de l'Union
95440 ECOUEN

Port. : 06.21.07.38.86 Mèl : swetal@orange.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2013 NAYAGAM Ariyam (1950)
Licence DE MATHÉMATIQUES (2000/2001), Diplôme algèbre et géométrie (2000)
2 Impasse des Silex Tailles
78270 BONNIERES SUR SEINE

Tél : 01.30.42.21.41
Port. : 06.81.13.21.48 Mèl : anayagam@hotmail.com

H-02-02-22 *Thaïlandais*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2002-2013 LANG Puangpen (1949)
Licence ès Lettres (Thaïlande), Diplôme pour professeur de français à l'étranger, Maîtrise de Lettres Modernes
10 rue de la Belle Feuille
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.48.25.29.26
Mèl : mplang@vnumail.com

En période probatoire

2016-2016 KONGCHEEP Nisarath (1986)
Master Sciences, technologies, santé (2012)
69 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Port. : 06.77.14.90.45 Mèl : n.kongcheep@gmail.com

H-02-02-23 *Turc*

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2016-2016 TERCAN Oya (1971)
Ecole Lycée de Galatasaray (Etablissement francophone 78% des cours en langue Française) 1982-1990, Maîtrise en Physiothérapie et Réhabilitation, Faculté de Médecine de l'Université d'Istanbul 1990-1994, DEA de gestion et Organisation Appliquée institut Administration Entreprises de Paris, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne 1999-2000, Diplôme MASTERE Management des P.M.E & Entreprise 2006-2007
5 rue Jean Mermoz VLA N°8
78500 SARTROUVILLE

Tél : 09.83.27.11.10 Fax : 01.79.75.93.43
Port. : 06.62.87.80.13 Mèl : oyatercan@hotmail.com

H-02-02-24 *Vietnamien*

H-02-02-25 *Mongol*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 RAULT Batbolor née NYAMTseren (1975)
Maîtrise d'interprète traducteur français-mongol
Cabinet Nicolas Rick 20 rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.18.00.88.29 Mèl : bolor@free.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 FERAUD Emma née SHAGDAR (1974)
Bac UB MONGOLIE, Maîtrise en tradition Français-Mongol institut Khan Khokhii (UB MONGOLIE)
2 allée des Peupliers
78240 CHAMBOURCY

Tél : 01.30.65.38.82 Fax : 01.30.65.38.82
Port. : 06.80.56.40.52 Mèl : emma.feraud@gmail.com

H-02-02-26 *Népalais*

H-02-02-27 *Somali*

H-02-02-28 *Cingalais (Sinhala)*

H-02-02-29 *Ourdou (Urdu)*

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-02-02-30 *Penjabi*

NANTERRE

En période probatoire

2016-2016 SALHOTRA Mala (1965)
1 rue Pierre Midrin
92310 SEVRES

Tél : 01.41.14.49.83
Port. : 06.68.93.81.32 Mèl : mala92@live.fr

H-02-02-31 *Birman*

H-02-03 - Langue française et dialectes

H-02-04 - Langues germaniques et scandinaves

H-02-04-01 *Allemand*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2014 RITTER Danielle (1948)
Licence ès lettres, anglais, traduction, économie, allemand, Diplôme DUEL anglais, Diplôme de la chbre
de commerce britannique anglais commerciale
3, square Henri Régnault La Défense 6
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.46.98.01.23 Fax : 01.47.78.90.32
Port. : 06.09.56.54.10 Mèl : dr92782000@aol.com

2011-2016 STAHL Franck (1966)
DEUG en langues étrangères appliquées, Diplôme de l'institut d'interprétariat et de traduction
CABINET TICERO 16 rue de la Gare
92320 CHATILLON

Tél : 01.49.85.23.82 Fax : 01.46.00.75.58
Mèl : franck.stahl@ticero.com

2013-2016 WECK Claudia (1972)
Diplôme de traduction , Master de traduction éditoriale, économique et technique, Maîtrise LEA
43 rue de Louvain
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.43.34.38.91
Port. : 06.83.88.05.00 Mèl : claudia.weck@me.com

En période probatoire

2016-2016 VIZVARY Orsolya (1949)
Diplôme de technicien economiste section langue (HONGRIE-11.10.1967), Diplôme Supérieur d'études
françaises modernes (1980), DEUG Langues Etrangères Appliquées (1986), Attestation Licence de
langues, Littératures, et civilisations étrangères spécialisation Hongrois (1998)
50, rue de Garches
92420 VAUCRESSON

Tél : 01.46.24.34.07 Fax : 01.47.01.57.40
Port. : 06.33.47.71.18 Mèl : orsolya.dupont@wanadoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 KNECHT Brigit épouse ALBRAND (1965)
Bac Friedrich Schiller Gymnasium Stuttgart ALLEMAGNE 1986, BTS Tourisme, Bad Ukerkingen
ALLEMAGNE 1989, Formation Assistante bilingue (niveau II) AFPA, Elancourt La fondation HEC JOUY
EN JOSAS (Stage) 2005, Diplôme D'ETAT TRADUCTRICE 2011, Master 1 de Traduction ESIT ecole
supérieure d'interprètes et de Traducteurs Université Paris III - SORBONNE NOUVELLE
8 Place St Christophe
78117 CHATEAUFORT

Tél : 01.39.56.99.75
Port. : 06.03.38.00.83 Mèl : b.albrand@orange.fr

2007-2014 MARIE-CLAIRE Françoise (1964)
Dipl. gestion des entreprises , Dipl. traductrice et interprète sciences éco
Résidence Les Jardins Dauphine Bâtiment n°1 - 1551 rue Louis Blériot
78530 BUC

Tél : 09.70.44.77.18
Port. : 06.11.42.86.11 Mèl : traductions-fmc@orange.fr

H-02-04-02 ***Danois***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2014 OLESEN Marianna épouse PERRIER (1955)
DES de traducteur de l'E.S.S.I.T
5, Hameau de la Mare Gagnée
78610 AUFFARGIS

Tél : 01.34.85.67.08 Fax : 01.34.85.67.82
Mèl : marianna.perrierolesen@wanadoo.fr

H-02-04-03 ***Finnois***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1990-2017 DE CARVALHO Arja-Hellevi (1953)
Diplôme Ecole commerciale en Finlande
3 rue d'Enfer
78580 LES ALLUETS LE ROI

Tél : 01.39.75.69.49
Mèl : decarvalho@wanadoo.fr

H-02-04-04 ***Letton***

H-02-04-05 ***Néerlandais***

H-02-04-06 ***Norvégien***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2013 SMORGRAV Christel-Caroline (1975)
Licence droit - 1996, Diplôme DEJA mention droit anglo-américain - 1997, Maitrise droit public - 1997/1998, Maitrise de droit des affaires - 1997, DEA droit des relations économiques internationales et communautaires - 1998/1999, DEUG Droit specialite anglais - 1995, Licence langues, litté, et civi. estrang. spécialisation russe - 1997/1998
92 avenue du Général de Gaulle
92800 PUTEAUX

Tél : 01.47.76.23.68 Fax : 01.47.76.23.68
Port. : 06.88.84.36.88 Mèl : christel.smorgrav@aliceadsl.fr

H-02-05 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

INDETERMINE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1988-1988 AKTAS Francesca née ROSSINI (1951) italien

Reprise de données Lic. d'italien, Attestation Différentes attestations de formation continue délivrées par la Compagnie des Experts près de la Cour d'Appel de Versailles, Diplome universitaire de Langue et Civilisation Orientales (Turc), Université de Paris Sorbonne, 1984, Licence d'Enseignement d'Italien à l'Université de Paris La Sorbonne Nouvelle, 1975
1, Av. de la Redoute
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01 47 94 78 26

H-02-05-01 ***Espagnol***

CHARTRES

En période probatoire

2016-2016 GONCALVES Sabrina (1986)

Licence en Droit
Lieu dit Mellay
28150 VIABON

Tél : 02.37.99.17.17 Fax : 02.37.99.12.64
Port. : 06.51.70.72.62 Mèl : sabrina_goncalvez@orange.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2015 FERNANDEZ ALAMEDA José (1969)

Bac + 2 Comptabilité option Gestion Informatique, Bac C.O.U. Capacité d'obtention Universitaire (diplôme espagnol)
29 route de Versailles
78560 LE PORT MARLY

Port. : 06.66.63.50.50 Mèl : jfernandez@parisoviedo.es

2003-2013 LANGE Maria Lina (1943)

Licence en Philosophie et Lettres (Espagne), Diplôme technique Ecole supéri d'études Françaises Modernes
63 Quai du Docteur Dervaux
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.47.33.26.82
Port. : 06.63.46.61.18 Mèl : francois.lange@wanadoo.fr

En période probatoire

2016-2016 CABRERO Patricia (1978)

Maîtrise de droit 22.05.2007
1 Quater rue Basse de la Terrasse
92190 MEUDON

Tél : 01.41.14.91.06
Port. : 06.85.85.55.41 Mèl : patricia.cabrero@traductionsonline.eu

2017-2017 COVA Rina (1971)

Master de traduction éditoriale , économique et technique, Maîtrise LEA , Licence de langues et civilisation étrangères
250 boulevard Saint Denis
92400 COURBEVOIE

Port. : 06.76.63.96.13 Mèl : rinacova@yahoo.fr

PONTOISE

En période probatoire

2017-2017 MKHITARIAN née ZAMUDIO PIZARRO Maria Soledad (1974)

Maitrise d'Arts, Arts de la Scène, Université Paris VIII, 2007, Licence De Théâtre, Université de Cordoba, 1999
1, rue de la République Bât B
95100 ARGENTEUIL

Port. : 06.10.69.46.60 Mèl : msolzamudio@hotmail.com

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 DE LA FUENTE Patricia Isabel (1965)
Maîtrise ès arts (Univ. MONTRE , Diplôme de traduction , Diplôme T.E.F.L. (enseignement de l'anglais)
13 rue du Pommeret
78320 LE MESNIL ST DENIS
Tél : 01.34.61.82.49 Fax : 01.34.61.82.49
Mèl : delafuentepatt@yahoo.com

2014-2017 FIGUEROA Nadine née SUSANI (1973)
Maitrise de DROIT 1995, DEA droit de relations économiques internationales et communautaires,
université Paris X-Nanterre 1996, Doctorat de Droit public Université Paris X-Nanterre Septembre 2005,
Licence d'espagnol
10 rue du Maréchal Lyautey
78500 SARTROUVILLE
Port. : 06.47.77.16.90 Mèl : contact@nstrad.com

1986-2013 LANCHANTIN Marie-Christine (1945)
Maitrise d'espagnol, Certificat d'étude supérieur 1968-1972-1973
Résidence la Muette 3, Square Raynouard - Parly 2
78150 ROCQUENCOURT
Tél : 01.39.55.47.03 Fax : 01.39.55.51.92
Port. : 06.86.27.56.17 Mèl : mlanchantin@wanadoo.fr

1993-2016 LEBRET Maria née SANCHEZ FRUTOS (1953)
DEA d'espagnol
60 impasse de la Farigoule
84210 SAINT DIDIER
Tél : 04.90.61.07.11
Mèl : ma.ls@orange.fr

H-02-05-02 *Italien*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2007-2014 BARDINET Maria Laura née BROSO (1954)
Docteur ès lettres Rome, Licence italien, DEA égyptologie
10 rue de l'Ecole de Mars
92200 NEUILLY SUR SEINE
Tél : 01.46.37.40.67 Fax : 01.46.37.40.67
Mèl : trmlmabb@club-internet.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2000-2016 CIFFROY Giuseppina (1966)
Diplôme LAUREA 52QUIVALENT Bac+5) en interprétation-traduction italien-français-anglais, Ecole
Supérieure d'Intérpretes et de Traducteurs, Trieste, Italie (école équivalente de l'ESIT et membre de la
CIUTI)-1992, DESS "négociation commerciale internationale", Université PariIII-Sorbonne Nouvelle-1994
21 rue de Gramont
78240 CHAMBOURCY
Tél : 01.30.74.26.67
Port. : 06.22.08.86.20 Mèl : giuseppina.battaglia@wanadoo.fr

2014-2017 CIVARDI Rosanna née D'OVIDIO CIVARDI (1971)
Bac LITTÉRAIRE 1990 - Como - ITALIE, Maîtrise en droit international 1996 - Milan - ITALIE,
Certificat d'aptitude à la profession d'avocat 2001 - Milan - ITALIE, Formation Continue depuis 2001
18 Rue Des Clos st Marcel
92330 SCEAUX

Tél : 01.43.50.54.66
Port. : 06.85.09.48.73 Mèl : ros.dovidio@gmail.com

1998-2013 LOPEZ Chiara née DANEO (1943)
Certificat CAPES lettres classiques
4, square Bainville
78150 LE CHESNAY

Tél : 01.39.54.61.09 Fax : 01.39.54.61.09
Port. : 06.85.13.86.50 Mèl : chiara.lopez@aol.com

H-02-05-03 **Portugais**

CHARTRES

En période probatoire

2016-2016 GONCALVES Sabrina (1986)
Licence en Droit
Lieu dit Mellay
28150 VIABON

Tél : 02.37.99.17.17 Fax : 02.37.99.12.64
Port. : 06.51.70.72.62 Mèl : sabrina_goncalvez@orange.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2015 CLEMENTE Fernanda (1962)
Diplôme Supérieur d'Etudes françaises modernes, DEUG LEA Portugais-anglais, Licence LCE portugais,
Certificat First certificate of cambridge
40 rue de Paris
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.46.03.63.41
Port. : 06.70.88.94.76 Mèl : f.clemente@orange.fr

1987-2015 VIENNOT Annie (1949)
Certificat de maîtrise de portugais, Licence de Portugais
2 bis avenue Irène et Frédéric Joliot Curie
92240 MALAKOFF

Tél : 01.40.92.10.50 Fax : 01.40.92.86.05
Mèl : annev2@wanadoo.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1988-2014 TEXIER PIRES Maria née PIRES (1958)
Licence de Langues Vivantes étrangères mention portugais, Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III,
1980
1, Allée du Montry
95270 BELLOY EN FRANCE

Tél : 01.30.35.97.85 Fax : 01.30.35.97.85
Port. : 06.83.85.34.39 Mèl : philomenepires@aol.com

En période probatoire

-2016 FERRÉ Vanessa née MEIRELES DE OLIVEIRA SILVA (1985)

Doctorat de sciences du langage le 16 septembre 2014 à Saint-Denis., Master de lettres et langues mention sciences du langage spécialité linguistique théorique et descriptive, le 16 juin 2010 à l'université Paris 8., Master mention Langues, littérature et civilisations étrangères spécialité études lusophones dans le domaine arts, lettres et langues, le 26 janvier 2012 à Paris 3 université de la Sorbonne nouvelle
15 rue du Colombier
95280 JOUY LE MOUTIER

Port. : 0671505629

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2007-2013 SILVA Olga Maria née PEGADO (1972)

Maitrise droit privé - droit des affaires, Licence droit privé
25, route de Versailles
78560 LE PORT MARLY

Tél : 01.39.58.24.08 Fax : 01.39.58.24.08
Port. : 06.23.75.93.71 Mèl : olgapegado@gmail.com

H-02-05-04 *Grec moderne*

NANTERRE

En période probatoire

-2016 PAVLIDOU Sofia (1976)

Master Mention LITTÉRATURE PHILOGIE ET LINGUISTIQUE spécialité LETTRES CLASSIQUES
année universitaire 2005-2006
10, rue de Villiers
92300 LEVALLOIS PERRET

Tél : 09.54.07.81.27
Port. : 07.82.28.01.40 Mèl : sofia.pavlidou@gmail.com

2016-2016 XIOURAS Dimitrios (1970)

Diplôme spécial en management de commerce international
169 Rue Galliéni
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.41.10.83.23
Port. : 06.70.12.98.60 Mèl : alphaomega-translations@wanadoo.fr

H-02-06 - Langues slaves

NANTERRE

En période probatoire

2017-2017 BEREZA Olesya (1980)

Licence de Lettres modernes (Université Paris IV)
67 rue de Plaisance
92250 LA GARENNE COLOMBES

Port. : 0661579320 Mèl : olesyaber@yahoo.fr

VERSAILLES

En période probatoire

2017-2017 LUPTAKOVA-ROCHER Janka (1980) Slovaque
Licence de Russe spécialité traduction, Master 2 recherche
70 avenue des Grésillons
92600 ASNIERES SUR SEINE

Tél : 01.40.87.18.48
Port. : 06.11.35.07.74 Mèl : jankarocher@hotmail.com

H-02-06-01 ***Biélorusse***

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2003-2013 LEPLUVIER Guy (1962)
Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

H-02-06-02 ***Bulgare***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2013 TRIBOULIN Kamelia née KONAKTCHIEVA (1961)
DESS de traduction INALCO, DESS en philologie française
9, rue Pierre Curie
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.47.89.97.92 Fax : 01.47.89.97.93
Mèl : ktriboulin@gmail.com

H-02-06-03 ***Lituanien***

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2013 RYLISKYTE Virginija (1961)
Brevet de traduction et terminologie juridique, Maitrise de la traduction spécialisée
16 allée des grands Vergers
78630 ORGEVAL

Tél : 01.39.75.62.78 Fax : 01.39.75.62.78
Port. : 06.14.55.62.34 Mèl : ryliskis@magic.fr

H-02-06-04 ***Polonais***

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2013 CZUBINSKI Barbara (1958)
Maitrise de la philologie romane (lettres françaises)
10, rue Fernand Léger
28300 MAINVILLIERS

Tél : 02.37.21.52.38 Fax : 09.59.97.52.38
Port. : 06.75.22.31.04 Mèl : barbara.czubinski@gmail.com

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2016 **BEDNARSKA Zofia Malgorzata** (1960)
Maîtrise de linguistique , DEA de linguistique , DESS Cadres en relations europ

2011-2016 **BORAK Boguslawa** (1970)
ESIT PARIS 3, certif méthodologie de traduction, Maitrise de français en traduction et interprétation,
Philologie romane (université de Cracovie), Cours de langue à la Sorbonne
2 avenue Anatole France
92110 CLICHY

Port. : 06.20.54.20.43

1992-2017 **FRANKOWSKA Sabina** (1956)
Licence de lettres françaises, DESS Spécialité "agent immobilier" - 2006, Maitrise de lettres romanes -
1982
96 bd Maurice Barrès "Les Sablons"
92200 NEUILLY SUR SEINE

Tél : 01.47.45.45.40 Fax : 01.47.45.50.62
Port. : 06.12.59.57.20 Mèl : sabrina.frankowska@gmail.com

1985-2013 **KOCZOROWSKI Wieslaw** (1948)
DEA lettres modernes (études francophones), Maitrise de lettres modernes
90, rue Anatole France
92290 CHATENAY MALABRY

Tél : 01.46.60.45.51 Fax : 01.46.60.45.51
Port. : 06.07.71.52.90 Mèl : wakocz@aol.com

En période probatoire

2016-2016 **WAWRZAK Ewa** (1985)
Master Arts, Lettre, Langues (2010), Master de la faculté de philologie dans le domaine de la philologie
romane (2008), université de Wroclaw (POLOGNE), Diplôme approfondi de la langu 2007
21, Square des Saisons
92400 COURBEVOIE

Tél : 01.71.05.26.48
Port. : 06.69.65.10.96 Mèl : ewawawrzak@hotmail.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1983-2016 **BOCIANOWSKI Stanislaw** (1946)
Maitrise en droit, DESS en administration des organisations internationales, Université Paris I Panthéon
Sorbonne, 1980, Master 2 en Droit, Université Nicolas Copernic, Torun, Pologne, 1980, Doctorat en Droit,
Université Nicolas Copernic, Torun, Pologne, 1994, Doctorat en Droit International, Université Paris I
Panthéon, Sorbonne, 1988
105 bis boulevard de Grenelle
75015 PARIS

Tél : 01.43.06.00.70 Fax : 01.43.06.00.70
Port. : 06.17.98.60.20 Mèl : bocianowski@sfr.fr

1993-2014 **JUDYCKA RICHARD Maria Irena** (1954)
Licence d'anglais (Pologne), Certificat d'Université Diplôme de culture française, Université Sorbonne
nouvelle, 2007, Diplôme d'Etudes Supérieures, Université de LUBLIN, 2008
Terrasses de la Ravinière Bât. B - appartement 26
95520 OSNY

Tél : 01.30.73.40.73 Fax : 01.30.73.40.73
Port. : 06.10.22.62.97 Mèl : maria.richard95@yahoo.fr

-2013 KNOTHE Ewa (1960)
Maitrise es lettre (Pologne), DEA es lettres (univ Sorbonne), Certificat Ecole nat droit et de procédure pour avocats, avoués
14 bis quai du Génie
95220 HERBLAY

Tél : 01.34.50.12.60
Port. : 06.15.04.90.25 Mèl : knothe@free.fr

-2013 KNOTHE Pawel (1948)
Diplôme DE PHILOLOGIE ROMANE - 1980, Certificat de formation professionnelle en comptabilité
14 bis quai du Génie
95220 HERBLAY

Tél : 01.34.50.12.60
Port. : 06.80.84.98.41 Mèl : knothe@free.fr

VERSAILLES

En période probatoire

2017-2017 COLLORIG née KOWALCZYK Iwona (1973)
Licence de lettres Mention français langue étrangère (FLE) -1997, Maitrise linguistique et didactique FLE
Université Paris VIII 1998
55 rue d'Anjou
78000 VERSAILLES

Port. : 06.85.15.72.01 Mèl : lcollori@numericable.fr

H-02-06-05 **Russe**

CHARTRES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1996-2013 LEPLUVIER Guy (1962)
Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BERMOND Margarita (1962)
Maitrise de LLCE, spécialisation russe, Maitrise LEA, traduction spécialisée (russe-anglais-français),
Master professionnel de traduction éditoriale, économique et technique
3 rue Molière
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.49.10.97.94
Port. : 06.13.62.83.98 Mèl : mkb.trad@wanadoo.fr

En période probatoire

2017-2017 ABDULAEVA née GASANOV Kamilla (1980)
Diplôme étranger de fin d'études secondaires - langue et littérature françaises, langue anglaise - 2003
18 Rue d'Aguesseau 4ème en face
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Port. : 06.52.42.33.48 Mèl : K.abdulaeva@hotmail.fr

2017-2017 BEREZA Olesya (1980)
Licence de Lettres modernes (Université Paris IV)
67 rue de Plaisance
92250 LA GARENNE COLOMBES
Port. : 0661579320 Mèl : olesyaber@yahoo.fr

2016-2016 RAMAZANOVA Gulkina (1980)
DEA de linguistique Année universitaire 2003-2004
Cabinet Nicolas Rick 20 rue Dupré
92600 ASNIERES SUR SEINE
Tél : 01.40.86.21.81 Fax : 01.47.93.56.30
Port. : 06.63.42.24.00 Mèl : gulia.ramazanova@gmail.com

2016-2016 UHRIMOV Dmytro (1978)
145 B Rue de la République
92800 PUTEAUX
Tél : 09.52.90.12.27 Fax : 09.57.90.12.27
Port. : 06.11.20.01.79 Mèl : linguist@ugrimov.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2016 BELKOVSKY Inéssa (1961)
Diplôme de l'Institut étrangère de Novossibirsk russie
12 rue de Boulonville Jouy le Comte
95620 PARMAIN
Tél : 01.34.73.26.57 Fax : 01.34.73.26.57
Port. : 06.11.47.54.55 Mèl : ibelkos@sfr.fr

2005-2016 HEUSELE Inga (1972)
Master Etude des langues étrangères appliquées (2005), Université Lille III, Licence Langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation Russe (2003), Université Lille III, Maîtrise langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation russe (2004), Université Lille III
5 rue Jacques Prévert
95170 DEUIL LA BARRE
Port. : 06.60.40.57.36 Mèl : inga.heusele@yahoo.fr

En période probatoire

2017-2017 SOKOLOV Volodymyr, Laurent (1974)
Ingénieur 1996 en Electricité, BTS 2002 en Automatique et Informatique Industrielles, Master 2 2011 Droit des affaires, parcours Droit et Ingénierie Fiscale, Licence en Droit 2009 économie, gestion MENTION DROIT, Maîtrise de droit 2010 économie, gestion mention droit des affaires spécialité droit de l'entreprise
52 rue Haute
95170 DEUIL LA BARRE
Port. : 06.01.76.38.12 Mèl : jurisconsulte.france@laposte.net

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2015 BOUBNOV Alexei (1976)
Diplôme d'interprète français-anglais-russe, Certificat en méthodologie d'apprentissage aux étrangers, Licence de lettres modernes
9 rue des Néréides
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX
Tél : 01.74.09.27.93 Fax : 01.30.64.52.19
Port. : 06.77.84.15.20 Mèl : alexeiboubnov@gmail.com

1995-2014 PANKOVA Svetlana épouse THOMAS (1959)

Maîtrise de Russe (langues vivantes étrangères), DEUG Anglais, Diplôme sup de russe des affaires, Diplôme London business school (Londres), Diplôme Institut sup de tourisme de Paris section gestion, Diplôme de professeur et interprète en français/anglais
12, rue de la Plaine du Moulin
78810 FEUCHEROLLES

Tél : 01.30.54.93.47 Fax : 01.30.54.93.47
Port. : 06.11.15.84.27 Mèl : lana.pankova@wanadoo.fr

2005-2015 ZDYCHOVA Elena (1952)

Licence es lettres Sorbonne Paris 1979
54 rue de Montval
78160 MARLY LE ROI

Tél : 01.39.16.22.25 Fax : 01.39.58.27.06
Port. : 06.80.63.03.14 Mèl : zdychova@aol.com

En période probatoire

2017-2017 SOSENKO Roman (1979)

Diplôme approfondi de la langue française, Ministère de l'éducation nationale 2000, Certificat pratique de français commercial et économique, chambre de commerce et d'industrie de PARIS 2000, Master en langues et littératures romano-germaniques, qualification de Professeur de français et anglais, Université Nationale Taras Chevtchenko, kiev 2001, DESS (MASTER) traduction éditoriale, économique et technique, Ecole supérieure d'interprètes et de traducteurs Université PARIS III 2005, Master spécialisé Management et commerce international, Institut des hautes études économiques et commerciales (INSSEC) 2007
59 Rue Louis Blanc
75010 PARIS 10

Port. : 06.86.96.91.28 Mèl : rsosenko@gmail.com

H-02-06-06 *Serbo-croate*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 BORJAS Dragana née ZIKIC (1975)

Diplôme de professeur langue et littérature française, Licence en sciences du langage, DU Dipl. supérieur serbe, croate, bosniaque (INALCO), Diplôme de recherche et d'études appliquées (INALCO)
8 villa Gartrell
92270 BOIS COLOMBES

Tél : 09.51.17.77.81 Fax : 09.56.17.77.81
Port. : 06.26.78.52.11 Mèl : draganaborjaszikic@gmail.com

2011-2013 CARRARA D'ANGELY Hvalenka (1957)

Maîtrise de français et italien obtenue à la faculté de lettres de Zagreb en Croatie, Certificat de Méthodologie et de Traduction de l'ESIT de l'Université de la Sorbonne
55 avenue Pierre Brossolette
92120 MONTROUGE

Tél : 01.49.85.19.77 Fax : 01.45.45.45.25
Port. : 06.03.51.89.49 Mèl : hvalenka@free.fr

En période probatoire

2016-2016 SHALA Argjent (1977)

Maîtrise de droit 2002, DESS juristes européens (2004)
60 rue Edouard Vaillant
95870 BEZONS

Port. : 06.88.33.58.06 Mèl : argjentshala@hotmail.com

2017-2017 STAMENOV née MILIC Danijela (1972)
Diplôme de l'enseignement supérieur spécialité langue et littérature françaises de l'université de Novi Sad (1999)
24 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLAN COURT

Tél : 01.74.62.98.81
Port. : 06.77.69.63.57

H-02-06-07 *Tchèque*

NANTERRE

En période probatoire

2015-2015 RICHARD Ludmila (1962)
Diplôme de lettre français, Diplôme de lettre anglais-tchèque
47 Rue de la Croix Bosset
92310 SEVRES

Tél : 01.46.26.11.92
Port. : 06.80.96.86.24 Mèl : ludmila.richard@orange.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1992-2013 BESTOVA-LETARD Anna (1950)
DEA langues slaves, Diplôme d'Etat tchèque-français (Tchécoslovaquie)
19, rue du Bas Huet
78100 ST GERMAIN EN LAYE

Tél : 01.34.51.89.21 Fax : 01.34.51.89.21
Port. : 06.58.70.34.28 Mèl : albetrads@aol.com

2003-2017 DONADIEU DE LAVIT Helena née ZELENKOVA (1949)
17 rue Beranger
78170 LA CELLE ST CLOUD

Tél : 01.39.69.75.84 Fax : 01.39.69.75.84
Port. : 06.16.23.55.27 Mèl : hzpraha@aol.com

H-02-06-08 *Ukrainien*

CHARTRES

En période probatoire

2016-2016 LEPLUVIER Guy (1962)
Diplôme d'études supérieures de langue française, Diplôme d'ingénieur (URSS)
59 avenue Jean Rostand
28200 CHATEAUDUN

Tél : 02.37.45.92.19 Fax : 02.37.45.92.19
Mèl : vladimir01@free.fr

NANTERRE

En période probatoire

2017-2017 BEREZA Olesya (1980)
Licence de Lettres modernes (Université Paris IV)
67 rue de Plaisance
92250 LA GARENNE COLOMBES

Port. : 0661579320 Mèl : olesyaber@yahoo.fr

2016-2016 UHRIMOV Dmytro (1978)

145 B Rue de la République
92800 PUTEAUX

Tél : 09.52.90.12.27 Fax : 09.57.90.12.27
Port. : 06.11.20.01.79 Mèl : linguist@ugrimov.com

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1994-2016 BELKOVSKY Inéssa (1961)

Diplôme de l'Institut étrangère de Novossibirsk russie
12 rue de Boulonville Jouy le Comte
95620 PARMAN

Tél : 01.34.73.26.57 Fax : 01.34.73.26.57
Port. : 06.11.47.54.55 Mèl : ibelkos@sfr.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2013 ZHADAN Yuliya (1978)

Diplôme INSTITUT POLITIQUE DE PARIS (2003), Diplôme UNIVERSITE DE VORONEJ -
LINGUISTE ET PROF. spécialité Linguistique et Communication interculturelle (2000), DEA ANALYSE
COMPARATIVE AIRES POLITIQUES (2003)
7 rue de l'Etang
78490 MONTFORT L AMAURY

Port. : 06.62.87.50.90 Mèl : yulia_zhadan@yahoo.com

En période probatoire

2017-2017 SOSENKO Roman (1979)

Diplôme approfondi de la langue française, Ministère de l'éducation nationale 2000, Certificat pratique de
français commercial et économique, chambre de commerce et d'industrie de PARIS 2000, Master en langues
et littératures romano-germaniques, qualification de Professeur de français et anglais, Université Nationale
Taras Chevtchenko, kiev 2001, DESS (MASTER) traduction éditoriale, économique et technique, Ecole
supérieure d'interprètes et de traducteurs Université PARIS III 2005, Master spécialisé Management et
commerce international, Institut des hautes études économiques et commerciales (INSSEC) 2007
59 Rue Louis Blanc
75010 PARIS 10

Port. : 06.86.96.91.28 Mèl : rsosenko@gmail.com

H-02-06-09 ***Roumain/Moldave***

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 ALEXE Catherine née BALAN (1959)

Licence en économie
2 rue Boileau Appt 341
92140 CLAMART

Tél : 01.46.30.97.18 Fax : 01.46.30.97.18
Mèl : alexe.traductions@wanadoo.fr

2011-2016 ALEXE Gavril (1948) moldave

Maîtrise de droit
2, rue Boileau Appartement 341
92140 CLAMART

Tél : 01.46.30.97.18 Fax : 01.46.30.97.18
Port. : 06.60.95.86.64 Mèl : alexe.traductions@wanadoo.fr

2002-2013 BANU MEUNIER Viorica (1956)

2 rue Desmont Dupont
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.84.57.33 Fax : 01.47.84.57.33
Port. : 06.60.44.74.53 Mèl : viorica@club-internet.fr

2008-2015 NICOLAS Ana-Maria (1972)

Maîtrise en sciences économique Finances Assurances, Licence en Philosophie
42 rue Madeleine Michelis
92200 NEUILLY SUR SEINE

Fax : 09.58.85.65.54
Port. : 06.27.17.66.95 Mèl : estraductions@yahoo.fr

En période probatoire

2017-2017 VOICILA COCHAUX Dora (1978)

Maitrise de sociologie (2004)
41 rue Victor Hugo
92300 LEVALLOIS PERRET
Fax : 01.76.50.32.49
Port. : 06.22.85.03.53

PONTOISE

En période probatoire

-2016 OLTEANU-DUARTE Alexandru (1983)

Diplôme de Master Carrière Judiciaire, Université de Bucarest (Roumanie), 2011, Diplôme de Maîtrise en Sciences Juridiques, Académie de Police, Bucarest, Faculté de Droit, 2006, Licence droit Faculté de Droit (Bucarest), 2006, Bac Langues Modernes, 2002, Diplôme d'Etudes Commission Nationale DELF, DALF, 2007, Certificat Direction de la Coopération Internationale, 2011
4, rue Rhin et Danube
95310 ST OUEN L AUMONE

Port. : 07.81.15.95.18 Mèl : alex.olteanu-duarte@yahoo.fr

2017-2017 POPA Laura, Patricia (1973)

Bac Diplôme de Baccalauréat, profil pédagogique (institutrice), Bucarest (ROUMANIE) 1991, Licence Diplôme de licence (maitrise) Faculté d'Art, Université de Bucarest (Roumanie) 1995, Licence Diplôme de licence, Asadémie de Théâtre et de film (UNATC), Bucarest (ROUMANIE) 1997, Licence Diplôme de licence, dramaturgie, Sorbonne Paris III 1999
102 rue des Chênes Mauves
95800 CERGY

Fax : 01.30.30.94.55
Port. : 06.89.49.19.50 Mèl : patpopa95@hotmail.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2002-2013 HOCHEDÉ Emilia (1944)

Diplôme SECRETAIRE 1971, Université 1967 1968 1969
9 square de Bonn
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

Tél : 01.30.43.43.09 Fax : 01.30.48.93.47
Port. : 06.85.94.13.96

H-02-06-10 **Bosniaque**

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2009-2016 BORJAS Dragana née ZIKIC (1975)

Diplôme de professeur langue et littérature française, Licence en sciences du langage, DU Dipl. supérieur serbe, croate, bosniaque (INALCO), Diplôme de recherche et d'études appliquées (INALCO)
8 villa Gartrell
92270 BOIS COLOMBES

Tél : 09.51.17.77.81 Fax : 09.56.17.77.81
Port. : 06.26.78.52.11 Mèl : draganaborjaszikic@gmail.com

2011-2013 CARRARA D'ANGELY Hvalenka (1957)

Maîtrise de français et italien obtenue à la faculté de lettres de Zagreb en Croatie, Certificat de Méthodologie et de Traduction de l'ESIT de l'Université de la Sorbonne
55 avenue Pierre Brossolette
92120 MONTROUGE

Tél : 01.49.85.19.77 Fax : 01.45.45.45.25
Port. : 06.03.51.89.49 Mèl : hvalenka@free.fr

En période probatoire

2017-2017 STAMENOV née MILIC Danijela (1972)

Diplôme de l'enseignement supérieur spécialité langue et littérature françaises de l'université de Novi Sad (1999)
24 avenue Edouard Vaillant
92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Tél : 01.74.62.98.81
Port. : 06.77.69.63.57

H-02-06-11 *Macédonien*

H-02-06-12 *Slovène*

H-02-06-13 *Géorgien*

NANTERRE

En période probatoire

-2016 KHUTSISHVILI Lia (1973)

Licence Etude européenne - 2004
115 boulevard Charles de Gaulle
92700 COLOMBES

Tél : 01.47.60.19.42
Port. : 06.67.40.50.38 Mèl : likakhutsishvili@yahoo.fr

PONTOISE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2016 HEUSELE Inga (1972)

Master Etude des langues étrangères appliquées (2005), Université Lille III, Licence Langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation Russe (2003), Université Lille III, Maîtrise langues, litt. et civilisations étrangères - spécialisation russe (2004), Université Lille III
5 rue Jacques Prévert
95170 DEUIL LA BARRE

Port. : 06.60.40.57.36 Mèl : inga.heusele@yahoo.fr

VERSAILLES

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2017 CROZE Khatuna née KARTVELISHVILI (1973)
Diplôme UNIVERSITE PARIS VIII-VINCENNE 22 SEPTEMBRE 2004, Licence UNIVERSITE PARIS VIII 29 JUIN 2007, Diplôme Institut d'état Ilia TCHAVCHAVADE 28 Juin 1996
2 Place Michel Ange
78400 CHATOU

Tél : 09.51.41.99.76
Port. : 06.15.99.17.15 Mèl : kh-kartveli@hotmail.com

H-02-06-14 *Albanais*

NANTERRE

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 HARIZI Denada (1976)
Master 2 2003-2004 : Juriste européen des Affaires - faculté Jean Monnet Paris Sud XI
12 Square François Rude
92350 LE PLESSIS ROBINSON

Tél : 01.46.30.24.48 Fax : 01.46.30.24.48
Port. : 06.74.14.23.09 Mèl : denada.harizi@gmail.com

En période probatoire

2016-2016 KARANXHA Aida (1974)
Bac EN LANGUE ET LITTÉRATURE, Maîtrise EN PHILOSOPHIE, DEA HISTOIRE
30 allée Irène Joliot-Curie
92160 ANTONY

Tél : 01.40.96.12.97
Port. : 06.19.10.02.77 Mèl : aidakaranxha@hotmail.com

2016-2016 SHALA Argjent (1977)
Maîtrise de droit 2002, DESS juristes européens (2004)
60 rue Edouard Vaillant
95870 BEZONS

Port. : 06.88.33.58.06 Mèl : argjentshala@hotmail.com

H-03 - LANGUES DE SIGNES ET LANGAGE PARLE COMPLETE

H-03-01 - Langue des signes française

VERSAILLES

En période probatoire

2017-2017 BOUVET Catherine (1957)
CERTIFICAT de formation prof d'interpréteriat en langue des signes
6 bis grande rue
78290 CROISSY SUR SEINE

Tél : 01.30.71.92.28
Port. : 06.87.93.49.77 Mèl : bouvet.catherine@cegetel.net

2015-2015 GENTY-FONTAINE Sabrina (1979)
Master sciences du langage interprétation Française/LSF à ESIT (Ecole supérieure d'interprètes et traducteurs). Obtention du diplôme 2008-2011
68 rue Charles Legaigneur
78730 STE MESME

Port. : 06.75.03.67.18 Mèl : gavroche.sab@orange.fr

H-03-02 - Langage parlé complété